

SEANCE DU JEUDI 13 NOVEMBRE 1980
VERGADERING VAN DONDERDAG 13 NOVEMBER 1980ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE :

CONGES :

Page 166.

COMMUNICATION :

Page 166.

Conseil régional wallon.

INTERPELLATIONS (Demandes) :

Page 166.

M. Jorissen au ministre de l'Intérieur et du Budget sur la « non-application de l'avis du Conseil d'Etat rendu public récemment et relatif aux communes périphériques de Bruxelles dotées d'un régime de facilités linguistiques ».

M. Humblet au Premier ministre et au ministre des Affaires étrangères sur « les atteintes aux droits de l'homme et à ceux des grévistes de la faim en Irlande du Nord ».

CONSEIL D'ETAT :

Scrutin, p. 166.

PROPOSITION (Prise en considération) :

Page 166.

M. Jorissen et consorts. — Proposition d'institution d'une commission du Sénat chargée d'une enquête sur les dangers que les réacteurs nucléaires existants présentent pour la santé publique et sur les risques qu'entraînerait une nouvelle extension de la construction de réacteurs nucléaires.

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération) :

Pages 166 et 183.

M. Lagasse et consorts. — Proposition de loi relative à la motivation des actes des autorités administratives.

M. Coen et consorts. — Proposition de loi sur l'inspection vétérinaire.

Mme Mathieu-Mohin et consorts. — Proposition de loi portant le congé de paternité de trois à cinq jours.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

INHOUDSOPGAVE :

VERLOF :

Bladzijde 166.

MEDEDELING :

Bladzijde 166.

Waalse Gewestraad.

INTERPELLATIES (Verzoeken) :

Bladzijde 166.

De heer Jorissen tot de minister van Binnenlandse Zaken en Begroting over « de niet-toepassing van het jongst bekend geraakte advies van de Raad van State betreffende de Brusselse randgemeenten met faciliteitenregime ».

De heer Humblet tot de Eerste minister en tot de minister van Buitenlandse Zaken over « de inbreuken op de rechten van de mens en op die van de hongerstakers in Noord-Ierland ».

RAAD VAN STATE :

Geheime stemming, blz. 166.

VOORSTEL (Inoverwegingneming) :

Bladzijde 166.

De heer Jorissen c.s. — Voorstel tot instelling van een Senaatscommissie voor onderzoek naar de gevaren die de bestaande kernenergiereactoren voor de volksgezondheid opleveren en naar de risico's die een verdere uitbreiding van de bouw van kern- en energiereactoren met zich brengt.

VOORSTELLEN VAN WET (Inoverwegingneming) :

Bladzijden 166 en 183.

De heer Lagasse c.s. — Voorstel van wet betreffende de motivering van bestuursrechtelijke handelingen.

De heer Coen c.s. — Voorstel van wet betreffende de dierengeenheidskundige inspectie.

Mevr. Mathieu-Mohin c.s. — Voorstel van wet tot verlenging van het vaderschapsverlof van drie tot vijf dagen.

Mme Mathieu-Mohin et consorts. — Proposition de loi subordonnant l'allongement du congé de maternité de quatorze à seize semaines à la prise du congé prénatal de trois semaines au moins.

M. Storme et consorts. — Proposition de loi relative au régime du divorce et de la séparation de corps en droit international privé.

M. Kevers et consorts. — Proposition de loi complétant l'article 5 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention de l'Etat du chef de dommages aux biens privés en relation avec l'accèsion de la république démocratique du Congo à l'indépendance.

M. Lagae et consorts. — Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, et l'arrêté royal du 4 mai 1965 relatif aux décisions judiciaires portant déchéance du droit de conduire un véhicule automobile, aux formalités de leur exécution et aux examens en vue de la réintégration dans ce droit.

MM. Février et Nutkewitz. — Proposition de loi modifiant l'article 51 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948.

M. Poulet. — Proposition de loi relative à l'institution d'un Conseil supérieur de la magistrature, à l'organisation du stage judiciaire ainsi qu'à la nomination des magistrats.

M. De Clercq et consorts. — Proposition de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail en ce qui concerne le contrat de travail de représentant de commerce.

M. De Meyer. — Proposition de loi priant le peuple de décider de l'existence et de l'organisation de l'Etat.

Mme Pétry. — Proposition de loi portant liaison de l'indemnité de promotion sociale à l'indice des prix à la consommation.

M. Jorissen et consorts. — Proposition de loi établissant une taxe annuelle sur les biens improductifs appartenant à certaines personnes morales.

M. De Clercq et consorts. — Proposition de loi modifiant les articles 73, § 2, et 74, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus.

M. Lindemans. — Proposition de loi modifiant l'article 429 du Code judiciaire.

M. Paque et consorts. — Proposition de loi sur les finances communales.

M. Deleeck et consorts. — Proposition de loi limitant la consommation de friandises nuisibles à la santé.

M. Bataille. — Proposition de loi relative à la dispense du test tuberculinique.

Orateurs : M. le Président, MM. Bertrand, Waltniel, p. 166.

RAPPEL AU REGLEMENT :

Orateurs : MM. de Wasseige, de Bruyne, Pedé, Sweert, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 167.

QUESTION ORALE DE M. HUMBLET AU MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA COMPOSITION DE LA COUR DU TRAVAIL DE BRUXELLES ET LA SITUATION LINGUISTIQUE QUI Y PREVAUT » :

Orateurs : M. Humblet, M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 169.

QUESTION ORALE DE M. VAN ELSSEN AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LE RETARD ENCOURE DANS LE TRAITEMENT DES DOSSIERS PENDANTS DEVANT LES COMITES D'ACQUISITION » :

Orateurs : M. Van Elsen, M. Eyskens, ministre des Finances, p. 169.

Mevr. Mathieu-Mohin c.s. — Voorstel van wet tot verlenging van het moederschapsverlof van veertien tot zestien weken op voorwaarde dat een prenataal verlof van ten minste drie weken wordt genomen.

De heer Storme c.s. — Voorstel van wet houdende internationaal-privaatrechtelijke regeling inzake echtscheiding en scheiding van tafel en bed.

De heer Kevers c.s. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 5 van de wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de democratische republiek Kongo tot de onafhankelijkheid.

De heer Lagae c.s. — Voorstel van wet tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van het koninklijk besluit van 4 mei 1965 betreffende de rechterlijke beslissingen houdende vervallenverklaring van het recht om een voertuig met eigen beweegkracht te besturen, de formaliteiten tot uitvoering en de examens tot verkrijging van dit recht.

De heren Février en Nutkewitz. — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 51 van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

De heer Poulet. — Voorstel van wet betreffende de instelling van een Hoge Raad voor de magistratuur, de organisatie van de gerechtelijke stage en de benoeming van de magistraten.

De heer De Clercq c.s. — Voorstel van wet houdende wijziging van bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzake de arbeidsovereenkomst voor handelsvertegenwoordigers.

De heer De Meyer. — Voorstel van wet waarbij het volk verzocht wordt over het bestaan en de inrichting van de Staat te beslissen.

Mevr. Pétry. — Voorstel van wet houdende koppeling van de vergoeding voor sociale promotie aan het indexcijfer van de consumptieprijs.

De heer Jorissen c.s. — Voorstel van wet houdende vestiging van een jaarlijkse belasting op de onproductieve goederen, toebehorende aan sommige rechtspersonen.

De heer De Clercq c.s. — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 73, § 2, en 74, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De heer Lindemans. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 429 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Paque c.s. — Voorstel van wet betreffende de gemeentefinanciën.

De heer Deleeck c.s. — Voorstel van wet tot beperking van het verbruik van schadelijk snoepgoed.

De heer Bataille. — Voorstel van wet betreffende vrijstelling van de tuberculinetest.

Spreekers : de Voorzitter, de heren Bertrand, Waltniel, blz. 166.

BEROEP OP HET REGLEMENT :

Spreekers : de heren de Wasseige, de Bruyne, Pedé, Sweert, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 167.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HUMBLET AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE SAMENSTELLING VAN HET ARBEIDSHOF TE BRUSSEL EN DE TAALTOESTANDEN DIE ER HEERSEN » :

Spreekers : De heer Humblet, de heer De Wulf, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 169.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN ELSSEN AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER « DE ACHTERSTAND BIJ HET AFWERKEN VAN DE DOSSIERS IN DE AANKOOPCOMITES » :

Spreekers : de heer Van Elsen, de heer Eyskens, minister van Financiën, blz. 169.

QUESTION ORALE DE M. PAYFA AU MINISTRE DE LA DEFENSE
NATIONALE SUR « LES ACTIVITES DU LABORATOIRE NBC
A VILVORDE » :

Orateurs : M. Payfa, M. Chabert, ministre des Travaux publics et
de la Réforme institutionnelle, p. 169.

ORDRE DES TRAVAUX :

Orateurs : M. le Président, Mme Mathieu-Mohin, p. 170.

PROJETS DE LOI (Vote) :

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier ministre
de l'année budgétaire 1980, p. 171.

Projet de loi ajustant le budget des Services du Premier ministre
de l'année budgétaire 1979, p. 171.

Projet de loi contenant le budget des Affaires culturelles communes
de l'année budgétaire 1980, p. 171.

Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes
de l'année budgétaire 1979, p. 171.

Projet de loi ajustant le budget des Dotations culturelles de l'année
budgétaire 1979, p. 171.

Projet de loi contenant le budget des Dotations de l'année budgé-
taire 1980, p. 171.

Projet de loi ajustant le budget des Dotations de l'année budgé-
taire 1979, p. 171.

INTERPELLATIONS (Discussion) :

Interpellation de M. R. Gillet au Vice-Premier ministre et ministre
des Communications sur la « grève sauvage et inadmissible des
aiguilleurs du ciel flamands et la décision de détourner les avions
sur des aéroports étrangers au lieu des aéroports wallons restés
opérationnels ».

Orateurs : MM. R. Gillet, Neuray, Vandezande, M. Spitaels,
Vice-Premier ministre et ministre des Communications, p. 172.

Interpellation de M. Capoen au Premier ministre sur « la décision
tardive de créer une école à Comines, le refus d'y ouvrir une
section gardienne, le non-respect de la liberté du choix de l'école
et l'absence d'intervention immédiate contre les autorités comu-
nales de Comines ».

Orateurs : MM. Capoen, De Bondt, Vandezande, M. Busquin,
ministre de l'Education nationale, p. 175.

Interpellation et question orale urgente de M. R. Gillet au
ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Orateurs : MM. R. Gillet, de Bruyne, Wyninckx, Humblet,
M. Willockx, ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
p. 179.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 183.

M. Verleysen. — Proposition de loi modifiant l'article 54 du Code
des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

M. R. Gillet :

1. Proposition de loi modifiant l'article 141 de la loi du
4 août 1978 de réorientation économique;
2. Proposition de loi portant réforme du régime de pension des
travailleurs indépendants.

COMPOSITION DE COMMISSIONS :

Page 183.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAYFA AAN DE MINISTER
VAN LANDSVERDEDIGING OVER DE « ACTIVITEITEN VAN
HET NBC-LABORATORIUM TE VILVORDE » :

Sprekers : de heer Payfa, de heer Chabert, minister van Openbare
Werken en Institutionele Hervorming, blz. 169.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Sprekers : de Voorzitter, Mevr. Mathieu-Mohin, blz. 170.

ONTWERPEN VAN WET (Stemming) :

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de
Eerste minister voor het begrotingsjaar 1980, blz. 171.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de
Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1979,
blz. 171.

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Gemeenschappelijke
Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1980, blz. 171.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de
Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1979,
blz. 171.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting der Cultu-
rele Dotaties voor het begrotingsjaar 1979, blz. 171.

Ontwerp van wet houdende de begroting des Dotaties voor het
begrotingsjaar 1980, blz. 171.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting der Dota-
ties voor het begrotingsjaar 1979, blz. 171.

INTERPELLATIES (Bespreking) :

Interpellatie van de heer R. Gillet tot de Vice-Eerste minister en
minister van Verkeerswezen over « de onaanvaardbare wilde
staking van de Vlaamse luchtverkeersleiders en de beslissing,
de vliegtuigen naar buitenlandse luchthavens af te leiden i.p.v.
naar de Waalse, die opengebleven waren ».

Sprekers : de heren R. Gillet, Neuray, Vandezande, de heer
Spitaels, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen,
blz. 172.

Interpellatie van de heer Capoen tot de Eerste minister over « de
laattijdige beslissing tot het oprichten van een school te Komen,
het niet-oprichten van een kleuterafdeling, het niet-respekteren
van de vrije schoolkeuze en het niet onmiddellijk optreden tegen
de gemeentelijke overheid te Komen ».

Sprekers : de heren Capoen, De Bondt, Vandezande, de heer
Busquin, minister van Nationale Opvoeding, blz. 175.

Interpellatie en dringende mondelinge vraag van de heer R. Gillet
tot de minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Sprekers : De heren R. Gillet, de Bruyne, Wyninckx, Humblet,
de heer Willockx, minister van Posterijen, Telegrafie en Tele-
fonie, blz. 179.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 183.

De heer Verleysen. — Voorstel van wet ingediend tot wijziging van
artikel 54 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en
griffierechten.

De heer R. Gillet :

1. Voorstel van wet ingediend tot wijziging van artikel 141
van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriën-
tering;
2. Voorstel van wet ingediend tot hervorming van het pensioen-
stelsel van de zelfstandigen.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES :

Bladziide 183.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Mesotten et R. Gillet, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Mesotten en R. Gillet, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. Paulus, Carpels, Claeys, Vangronsveld et Tilquin pour raison de santé; le comte du Monceau de Bergendal, en mission; De Graeve, en raison de devoirs professionnels; M. Toussaint, pour des raisons familiales, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering : de heren Paulus, Carpels, Claeys, Vangronsveld en Tilquin, wegens gezondheidsredenen; graaf du Monceau de Bergendal, met opdracht; De Graeve, wegens ambts-plichten; M. Toussaint, wegens familiale redenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

COMMUNICATION — MEDEDELING

M. le Président. — Par message du 6 novembre 1980, le Conseil régional wallon fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Bij boodschap van 6 november 1980, heeft de Waalse Gewestraad aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — De heer Jorissen wenst de minister van Binnenlandse Zaken en Begroting te interpellieren over « de niet-toepassing van het jongst bekend geraakte advies van de Raad van State betreffende de Brusselse randgemeenten met faciliteitenregime ».

M. Jorissen désire interpeller le ministre de l'Intérieur et du Budget sur « la non-application de l'avis du Conseil d'Etat rendu public récemment et relatif aux communes périphériques de Bruxelles dotées d'un régime de facilités linguistiques ».

De heer Humblet wenst de Eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken te interpellieren over « de inbreuken op de rechten van de mens en op die van de hongerstakers in Noord-Ierland ».

M. Humblet désire intrepeller le Premier ministre et le ministre des Affaires étrangères sur « les atteintes aux droits de l'homme et à ceux des grévistes en Irlande du Nord ».

De datum van deze interpellaties zal later worden bepaald.

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Voici le résultat du scrutin que nous avons émis hier pour la désignation du troisième candidat à la place vacante de conseiller d'Etat.

Hier volgt de uitslag van de stemming die wij gisteren hebben uitgebracht tot aanwijzing van de derde kandidaat voor een ambt van Staatsraad.

Nombre de votants : 101.

Aantal stemmenden : 101.

Bulletins blancs ou nuls : 8.

Blanco- of ongeldige stembriefjes : 8.

Votes valables : 93.

Geldige stemmen : 93.

Majorité absolue : 47.

Volstreckte meerderheid : 47.

M. Dupont obtient 58 suffrages.

De heer Dupont bekomt 58 stemmen.

M. Duchamp obtient 34 suffrages.

De heer Duchamp bekomt 34 stemmen.

M. Spirlet obtient 1 suffrage.

De heer Spirlet bekomt 1 stem.

En conséquence, M. Dupont, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé troisième candidat.

Bijgevolg wordt de heer Dupont, die de meerderheid der stemmen heeft bekomen, tot derde kandidaat uitgeroepen.

Il sera donné connaissance de cette présentation au premier président du Conseil d'Etat et au ministre de l'Intérieur, en même temps que des présentations des premier et deuxième candidats, comme je vous l'ai dit hier.

Van deze voordracht zal kennis worden gegeven aan de eerste voorzitter van de Raad van State en aan de minister van Binnenlandse Zaken, samen met de kennisgeving van de eerste en de tweede kandidaat, zoals ik het u gisteren heb medegedeeld.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen ontvangen, met opgave van de commissie waarnaar het bureau voornemens is ze te verwijzen.

Ik verzoek de leden, die opmerkingen mochten hebben, mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging genomen zijn en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

La parole est à M. Bertrand.

M. Bertrand. — Monsieur le Président, mes chers collègues, un simple mot sur ce problème des prises en considération, qui ne fait qu'augurer des difficultés que notre assemblée, tout comme la Chambre d'ailleurs, ne manquera pas de connaître en raison des multiples compétences partagées par les différentes assemblées.

En effet, deux propositions de loi ont été déposées par Mme Mathieu-Mohin et cosignées par MM. Humblet, Delpérée et Bonmariage, avant le vote de la loi du 8 août dernier, exactement le 17 juin 1980, et portent les n^{os} 4 et 5 de la liste qui nous a été communiquée. Elles sont relatives à des matières personnalisables, puisqu'elles ont, l'une et l'autre, trait à des problèmes relatifs à la famille, suivant l'article 5, paragraphe 1^{er}, II, 1^o, de la loi du 8 août 1980.

Au nom de notre groupe, cohérent avec lui-même, j'ai l'honneur, en accord d'ailleurs avec Mme Mathieu, de retirer ces deux propositions de loi qui seront ultérieurement déposées, sous forme de propositions de décret, devant le conseil de communauté, compétent en la matière.

A cette occasion, je voudrais m'adresser à certains de nos collègues qui ont déposé d'autres propositions de loi, dont la prise en considération nous est demandée.

Il s'agit en particulier de la proposition de loi n^o 3 de la liste distribuée et relative à l'inspection vétérinaire, de M. Coen, qui est effectivement une matière personnalisable, en vertu de l'article 5, paragraphe premier, I, 2^o; il s'agit en outre du n^o 13 de la liste, proposition déposée par Mme Pétry, alors qu'il s'agit d'une matière culturelle liée à la promotion sociale en vertu de l'article 4, 15^o, de la loi du 8 août; également la proposition n^o 18 de l'inventaire, visant à limiter la consommation de friandises nuisibles à la santé, déposée par M. Deleecq; cette dernière proposition constitue également une matière culturelle et personnalisable. C'est à la fois le jeu des articles 4 et 5 de la loi du 8 août.

Il y a en dernier lieu le point 19 de notre inventaire relatif à une proposition déposée par M. Bataille; cette matière personnalisable relève également de l'article 5, I, 2^o, de la même loi du 8 août.

Les auteurs de ces propositions de loi ne pourraient-ils pas suivre le bon exemple de Mme Mathieu et rendre au conseil de communauté ce qui lui revient?

En ce qui nous concerne, nous ne pourrions voter la prise en considération de ces propositions de loi puisqu'elles contreviennent à une loi que nous avons votée ici même!

Par conséquent, Monsieur le Président, voulez-vous demander aux auteurs de ces propositions de les retirer pour les raisons que je viens de citer? S'ils n'y consentent pas, nous voterons contre la prise en considération de ces propositions. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, il est évident que les points 4 et 5 de la liste des propositions à prendre en considération doivent être retirés. D'autre part, en ce qui concerne les points 3, 13, 18 et 19, je propose au Sénat de surseoir à la prise en considération de ces propositions.

J'ai d'ailleurs signalé à la commission du Travail parlementaire les problèmes auxquels nous sommes confrontés en ce qui concerne la répartition des compétences. Les mêmes difficultés se posent d'ailleurs pour les questions orales, les interpellations et les propositions de loi qui sont déjà soumises en commission. En particulier, un projet de loi au sujet duquel un rapport a déjà été rédigé devrait être discuté actuellement en séance publique mais nous avons des doutes quant à la compétence du Sénat en la matière.

M. Bonmariage. — Il faut demander l'avis du Premier ministre.

M. le Président. — Nous espérons pouvoir vous soumettre une procédure de prise de décision en la matière.

Puis-je vous demander dès lors de surseoir à la prise en considération des points 3, 13, 18 et 19, pour lesquels il n'est pas facile de délimiter les compétences?

Het woord is aan de heer Waltniel.

De heer Waltniel. — Mijnheer de Voorzitter, geldt dit ook voor de wetsontwerpen die thans in behandeling zijn in de commissies? Wij hebben deze morgen in de commissie voor de Financiën een wetsontwerp besproken betreffende een vermindering van de BTW. Er heeft

zich een incident voorgedaan omdat er onenigheid is over de vraag of deze materie ressorteert onder de bevoegdheid van de nationale wetgever of onder de bevoegdheid van de gewesten of de gemeenschappen.

Ik vraag dus dat het onderzoek niet zou worden beperkt tot wat thans aan de orde is, maar zou worden uitgebreid tot al wat reeds in behandeling is in de diverse commissies.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, j'ai demandé la parole en application de l'article 25, paragraphe 4, rappel au règlement, compte tenu des faits qui se sont passés ce matin à la commission des Finances.

En effet, cette commission a été convoquée pour examiner un projet de loi dont je signale d'abord qu'il n'était pas imprimé; nous l'avons seulement reçu sous forme de texte photocopié, ce qui est contraire à notre article 42, mais passons. Le point le plus important est que ce projet de loi instaure un subside spécifique en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations.

Il est, à notre avis, irrecevable pour deux raisons.

D'abord, nous n'avons pas d'avis du Conseil d'Etat. Or, la loi ordinaire de réforme des institutions, votée au mois d'août dernier, précise en son article 18 que, hors les cas d'urgence, les ministres et les membres des exécutifs communautaires et régionaux, pour ce qui les concerne, soumettront à l'avis motivé de la section législation du Conseil d'Etat le texte de tout avant-projet de loi. Au paragraphe 2, il est prévu que, lorsque l'urgence est invoquée à propos d'un avant-projet de loi, l'avis de la section de législation est néanmoins requis et porte sur le point de savoir si l'avant-projet vise des matières qui peuvent être, selon le cas, de la compétence d'une communauté ou d'une région.

Or, dans le document qui nous est soumis, cet avis minimal de compétence du Conseil d'Etat n'existe pas. Tel qu'il est présenté, le projet est donc irrecevable puisque cet avis fait défaut.

Quant au fond — c'est la deuxième raison qui justifie l'irrecevabilité —, l'objet précis du projet de loi est l'instauration d'un subside spécifique en vue de promouvoir la construction et la rénovation d'habitations. Ici, référons-nous à la loi spéciale de réforme des institutions dans sa partie relative aux compétences désormais attribuées aux régions en application de l'article 107^{quater} de la Constitution. Vous vous souviendrez des discussions qui eurent lieu à propos de la définition de ces compétences; nous lisons à l'article 6, paragraphe 1^{er}, I, 4^o : « la rénovation urbaine », au III, 1^o, la « rénovation rurale » et au IV, le logement — nous sommes en plein dans le vif du sujet du projet de loi —, la compétence est exclusivement régionale. Le projet de loi étant déposé au Sénat, il doit donc être déclaré irrecevable puisque la compétence dépend des régions.

Si l'on considère qu'il s'agit, en l'occurrence, d'un subside au secteur de la construction, en vertu de l'article 6, paragraphe 1^{er}, VI, 4^o, b, de la loi spéciale, l'expansion économique est de la compétence régionale et ne relève plus du pouvoir national. Or, il s'agit bien d'aide aux entreprises et, dans le même article de la loi, il est prévu une réserve : « Toutefois, restent de la compétence nationale les secteurs suivants... » Suit l'énumération des secteurs et on n'y retrouve pas celui de la construction. En conséquence, on ne peut, par ce biais, réintroduire la construction dans le domaine des compétences nationales. Qu'on considère l'aspect du logement ou celui des subsides, le projet est de la compétence régionale.

Vous me direz que le logement est peu ou pas du tout concerné, qu'il ne s'agit pas de subsides; il s'agit d'une matière fiscale. Ce cas est prévu à l'article 6, § 1^{er}, VI, 4^o : dans le 2^o qui suit le « toutefois », il est prévu que toute réglementation édictée par la région en ce qui concerne les avantages fiscaux est soumise à l'autorité nationale compétente. Donc, dans ce cas précis, tant sous l'angle de son champ d'application que sous celui du secteur, il peut donner lieu à des décrets donnant des avantages fiscaux — c'est le biais qui est pris — sous réserve, bien entendu, qu'il y ait accord de l'autorité nationale compétente. Par conséquent, tel qu'il est formulé, ce projet est irrecevable. C'est la raison pour laquelle nous demandons que le Sénat se prononce sur ce point. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Je voudrais faire remarquer que jusqu'à présent le Sénat n'est saisi officiellement d'aucun projet. Le texte dont vous disposez est un avant-projet permettant un premier échange de vues en commission selon les us et coutumes de la Haute Assemblée. Il faut veiller à ne pas ouvrir dès à présent la discussion.

Het woord is aan de heer de Bruyne.

De heer de Bruyne. — Mijnheer de Voorzitter, van nature zijn wij geneigd belang te hechten aan de argumenten die ingeroepen werden door de heer de Wasseige. Ik ben nochtans van mening dat de commis-

sie voor de Financiën zich tot nu toe op vaste bodem bevindt in haar werkzaamheden en dat ze op geen enkele manier haar bevoegdheden te buiten is gegaan. Het advies van de Raad van State werd gevraagd. Als wij er eerlang kennis van krijgen zullen wij het onderzoeken.

Voorts moet ik doen opmerken dat de heer de Wasseige op eenzijdige manier de inhoud heeft weergegeven van de tekst die ons is voorgelegd. Na grondig onderzoek van die tekst ben ik van mening dat de minister van Financiën zich wel degelijk beweegt in eerste orde op het terrein van de fiscaliteit, domein dat nationaal is gebleven.

Wanneer wij nu zouden bepalen dat de commissie voor de Financiën niet bevoegd is op dit gebied, vraag ik me af of wij niet de tak afzagen waarop wij zitten — vergeef mij de beeldspraak —, want dan zou die redenering kunnen worden misbruikt tot ontkrachting van de bevoegdheden van de commissie voor de Financiën. Ik kan niet geloven dat dit de bedoeling kan zijn van het betoog van de heer de Wasseige.

M. Delmotte. — Très juste !

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pede.

De heer Pede. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb het woord gevraagd eenvoudig om te doen opmerken dat ik het niet eens ben met uw interpretatie als zou de Senaat dit ontwerp nog niet kunnen behandelen. Aangezien de commissie voor de Financiën er deze ochtend reeds een bespreking heeft aan gewijd, kunnen wij dit mijns inziens wel.

De Voorzitter. — Daarover ga ik met u akkoord. Ik heb alleen maar willen zeggen dat het in onze traditie ligt en dat het toch vaak gebeurt, dat wij een eerste gedachtenwisseling houden over een ontwerp van wet dat nog niet officieel is ingediend en dit vaak aan de hand van voorbereidende of inleidende teksten van de betrokken minister.

Eerlijkheidshalve moeten wij zeggen dat officieel, dit ontwerp van wet nog niet ingediend werd en ook niet ingediend kan worden vermits uit hoofde van artikel 3 op de gecoördineerde wetten op de Raad van State men verplicht is eerst om advies te vragen betreffende mogelijke competentieconflicten. Trouwens, ik meen dat het ook niet in de bedoeling ligt van de minister het ontwerp nu reeds artikelsgewijze te laten behandelen.

Waarschijnlijk zullen wij eerstdaags in kennis worden gesteld van het advies van de Raad van State en van de officiële tekst van het ontwerp. Dan pas zal kunnen worden beoordeeld of wij in de commissie met de werkzaamheden voortgaan.

La parole est à M. Sweert.

M. Sweert. — Monsieur le Président, chers collègues, si la commission des Finances a été convoquée ce matin, c'est en vue d'accélérer les travaux relatifs au projet de loi dont il est beaucoup question actuellement.

Au cours de cette réunion, il a bien été précisé que la discussion générale n'était pas ouverte et qu'il s'agissait simplement, ainsi que le président l'a souligné tout à l'heure, d'un échange de vues, sur base de textes peut-être, mais de textes qui n'ont pas encore été soumis par le bureau à la formule préalable à l'impression.

Il est prévu qu'à moins que l'on n'en décide autrement, nous poursuivons cet échange de vues la semaine prochaine et qu'après réception de l'avis du Conseil d'Etat, lorsque le projet aura été officiellement transmis à la commission, la discussion soit entamée.

Tout cela me paraît dans la tradition. Ce n'est pas la première fois qu'un échange de vues a lieu préalablement au dépôt officiel d'un projet de loi.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de regering heeft vanzelfsprekend, zoals de wet op de staatsvorming haar ertoe verplicht, de Raad van State geraadpleegd, op 7 november jongstleden. Ik kan u de brief voorlezen waarbij de Raad van State wordt verzocht met spoed een advies uit te brengen over de vraag of het voorontwerp betrekking heeft op een aangelegenheid die tot de bevoegdheid van de Staat, van de gemeenschap of van het gewest behoort.

Wij verwachten dit advies, vermits een spoedig antwoord werd gevraagd, binnen de kortst mogelijke tijd.

M. S. Moureaux. — On ne pouvait pas déposer le projet avant.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Ik meen dat wij over het antwoord van de Raad van State kunnen beschikken binnen 24 of 48 uur.

Inmiddels is de commissie voor de Financiën van de Senaat bijegekomen. Ik heb er een inleidende uiteenzetting gehouden over de algemene economie van het ontwerp zonder over te gaan tot de artikelsgewijze bespreking.

M. Lagasse. — Et sans voter ?

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Evidemment. De toute façon, et quel que soit l'avis du Conseil d'Etat, il ne faut pas oublier que, pour la région de Bruxelles, la commission des Finances reste compétente.

M. Lagasse. — Ce n'est pas exact, vous n'avez pas bien lu votre loi.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Nous aurons très rapidement l'avis du Conseil d'Etat et, dès la semaine prochaine, toute la clarté pourra être faite sur la question des compétences.

M. Lagasse. — Vous attendez cet avis ? Donc vous deviez attendre avant de parler du projet.

M. Eyskens, Ministre des Finances. — Les membres du FDF-RW me donnent l'impression d'être des citoyens de Byzance. (*Exclamations sur les bancs du FDF-RW.*)

Alors que le secteur de la construction s'effondre, que des dizaines de milliers d'emplois sont menacés, on fait ici une guerre procédurière. Parlez donc de la sorte aux victimes de la crise et je vous souhaite un bon succès ! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité. — Protests sur les bancs du FDF-RW.*)

Mijnheer de Voorzitter, voor mij is het incident in elk geval gesloten.

M. Lagasse. — Nous savions que vous êtes unitariste, mais pas à ce point-là.

De Voorzitter. — Ik zou het incident ook als gesloten kunnen beschouwen, maar eerlijkheidshalve moet ik het woord geven aan de heer de Wasseige.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, notre intervention n'a pas pour but « d'énervier » la compétence et le travail de la commission des Finances. Cela va de soi. Je crois d'ailleurs pouvoir dire que nous y apportons une contribution active et positive.

En outre, il faut bien le reconnaître, la convocation porte clairement : « Le projet de loi instaurant ... Désignation du rapporteur. Discussion. » Nous avons entamé réellement la procédure. Nous ne sommes plus dans le préalable.

M. Lagasse. — A-t-on désigné un rapporteur ?

M. de Wasseige. — Oui. On a pris en considération le projet et la commission a commencé de le traiter. Cette situation s'avère irrégulière puisque nous ne disposons pas de l'avis du Conseil d'Etat. Autrement dit, le gouvernement, déjà illégal dans sa constitution, continue dans cette voie avec ce premier projet de loi et ne respecte pas lui-même les lois qu'il fait voter. C'est incroyable !

M. le ministre nous fait là un procès d'intention totalement injustifié. Notre intervention n'a pas pour objet d'interdire la prise de mesures en faveur du secteur de la construction, ni de ralentir leur mise en application, mais de mettre en route la procédure conformément aux lois que nous avons votées. En d'autres termes, ces décisions doivent être désormais prises devant les conseils régionaux compétents.

La loi existe, il faut la respecter. Le plus vite sera le mieux. Qu'est-ce qui empêcherait les exécutifs, puisqu'ils font encore partie de ce gouvernement, de déposer devant leur assemblée pareil projet de décret ? Cela réglerait le problème. Le but de notre intervention est clair : nous n'allons pas continuer à ignorer une régionalisation, que nous avons votée, l'enfreindre à la moindre occasion, et nous retrouver ainsi dans l'illégalité. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. André. — Vous n'avez pas voté la régionalisation.

M. le Président. — L'incident est clos. Il serait sans doute préférable de nous montrer plus prudents dans l'établissement de notre agenda aussi longtemps que nous ne disposons pas de l'avis du Conseil d'Etat. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

Il ne s'agit pas d'une considération politique, mais de l'expression d'un vœu de sagesse. (*Sourires.*)

QUESTION ORALE DE M. HUMBLET AU MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LA COMPOSITION DE LA COUR DU TRAVAIL DE BRUXELLES ET LA SITUATION LINGUISTIQUE QUI Y PREVAILT »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HUMBLET AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE SAMENSTELLING VAN HET ARBEIDSHOF TE BRUSSEL EN DE TAALTOESTANDEN DIE ER HEERSEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Humblet au ministre de la Justice et au ministre de l'Emploi et du Travail.

La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, ma question a pour objet la composition de la Cour du travail à Bruxelles et la situation linguistique qui y prévaut.

Alors que les promotions de président de chambre dans les cours du travail se font par nomination par le Roi, les promotions de président de chambre dans les cours d'appel se font par élection par les conseillers.

Dans la pratique, on a presque toujours retenu, dans les cours du travail, la coutume appliquée dans les cours d'appel, à savoir l'accession du conseiller le plus ancien à la charge de président de chambre. A la Cour du travail de Bruxelles, il y a un premier président et trois présidents de chambre. Deux nominations de président de Chambre viennent d'y être faites.

Dans un cas, l'usage a été observé. Par contre, dans l'autre cas, le candidat nommé a « dépassé » quatre magistrats plus anciens, l'un d'expression néerlandaise, les trois autres d'expression française. Il faut noter qu'un candidat était, parmi les conseillers, le dernier en rang !

Ce choix inéquitable en ce qui concerne les magistrats, est également critiquable sous l'angle linguistique.

En effet, il en résulte qu'actuellement, le premier président et la totalité des présidents de chambre de la Cour du travail de Bruxelles sont tous les quatre du rôle néerlandais.

Alors que la majorité des procès plaidés devant la Cour du travail de Bruxelles concernent des justiciables francophones, il est à noter que sur dix magistrats à la Cour du travail de Bruxelles, il y a cinq francophones et cinq néerlandophones; à cet égard, il y a un équilibre linguistique tel que fixé par la loi.

Je vous demande, Monsieur le Ministre, si ma version des faits est exacte et, le cas échéant, comment vous justifiez ces nominations.

M. le Président. — La parole est à M. De Wulf, ministre de l'Emploi et du Travail.

M. Dewulf, Ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, si les cours d'appel « choisissent dans leur sein leurs présidents », les présidents de chambre à la cour du travail sont par contre nommés par le Roi, sur proposition conjointe des ministres ayant le Travail et la Justice dans leurs attributions.

Les conditions de nomination à ces fonctions imposées par la loi sont les suivantes : être âgé de trente-cinq ans accomplis; être docteur ou licencié en droit; avoir, en Belgique et pendant au moins cinq ans, suivi le barreau, exercé des fonctions judiciaires ou exercé des fonctions au Conseil d'Etat ou enseigné le droit dans une université.

Selon l'article 43ter, paragraphe 3, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, le Roi veille à ce que le nombre de magistrats membres de la cour du travail dont le siège est établi à Bruxelles, tant au siège qu'au parquet, qui justifient par leur diplôme qu'ils ont subi les examens de doctorat en droit en langue française ou en langue néerlandaise, soit déterminé en tenant compte des besoins du service de la cour. Un tiers au moins de ces magistrats doivent justifier de la connaissance des deux langues nationales.

Sept magistrats sont actuellement en fonction au siège de la Cour du travail de Bruxelles. Quatre sont porteurs du diplôme de docteur en droit en langue néerlandaise; trois d'entre eux justifient de la connaissance de la langue française; trois sont porteurs du diplôme de docteur en droit en langue française.

A Bruxelles, le bilinguisme légal est un élément d'appréciation à ne pas méconnaître. Les deux présidents de chambre dont l'honorable membre fait état étaient les seuls parmi les candidats qui justifiaient de la connaissance de la seconde langue nationale.

Lors des prochaines nominations, le nécessaire devra être fait pour que l'équilibre linguistique général soit réalisé.

Je puis assurer l'honorable membre que les dispositions légales tant organiques que linguistiques ont été respectées lors des nominations des hauts magistrats de la Cour du travail de Bruxelles.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN ELSSEN AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER « DE ACHTERSTAND BIJ HET AFWERKEN VAN DE DOSSIERS IN DE AANKOOPCOMITES »

QUESTION ORALE DE M. VAN ELSSEN AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LE RETARD ENCOURE DANS LE TRAITEMENT DES DOSSIERS PENDANTS DEVANT LES COMITES D'ACQUISITION »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Elsen tot de minister van Financiën.

Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, in antwoord op onze parlementaire vraag van 17 maart 1980 ontvingen wij op 15 juni 1980 van de geachte minister van Financiën een overzicht van het aantal dossiers aanhangig bij de verschillende aankoopcomités van het land. Hieruit blijkt dat 4 644 dossiers meer dan tien jaar aanhangig zijn, 4 887 tussen zeven en tien jaar, 4 875 tussen vijf en zes jaar, 9 428 tussen twee en vier jaar en 22 029 dossiers sedert de jongste twee jaar. Hierin zijn, zoals de geachte minister signaleert, een aantal dossiers begrepen die gerechtelijk werden ingeleid en waarvoor nog geen uitspraak kan worden bekomen. Anderzijds konden bepaalde dossiers niet worden afgewerkt bij gebrek aan kredieten. Niettegenstaande deze opmerkingen, lijkt ons het aantal onafgewerkte dossiers zeer hoog. Hierdoor wordt de uitvoering van zeer belangrijke werken ten eerste afgeremd. Daarbij komt dat vertragingen altijd leiden tot aanzienlijke prijsverhogingen. Wij kennen gevallen waar bepaalde werken, waarvoor kredieten beschikbaar waren, om reden van vertraging bij aankoop, gedurende vijftien jaren en meer achterstand opliepen. De voornaamste reden van dit alles is blijkbaar een gebrek aan voldoende personeel in de comités. Wij zouden aan de geachte Minister willen vragen welke oplossing hij meent te kunnen geven aan dit probleem.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, in aansluiting op het antwoord gegeven door mijn geachte voorganger op uw parlementaire vraag nr. 112 van 17 maart 1980 en ingevolge de nieuwe vraag van het geachte lid over « de achterstand bij het afwerken van de dossiers in de aankoopcomités », heb ik de eer het volgende te preciseren :

Het aantal onafgewerkte dossiers kan inderdaad hoog lijken. Nochtans dienen deze cijfers sterk te worden gerelativeerd, vermits ze onder meer omvatten :

— De gerechtelijk ingeleide dossiers waarvoor nog geen definitieve uitspraak kan worden bekomen in herziening of beroep, maar waar het onteigendend organisme reeds in het bezit werd gesteld van de goederen, zodat reeds met de uitvoering der werken kan worden begonnen;

— De bundels waarvoor nog geen kredieten ter beschikking werden gesteld;

— De dossiers waarvoor nog geen koninklijk besluit tot onteigening werd getroffen;

— De dossiers waarvoor geen interesse meer bestaat vanwege de betrokken administratie of het onteigendend organisme en die voor het ogenblik geen dringend karakter meer vertonen.

Mocht het geachte lid evenwel kennis hebben van een bepaald dossier dat ingevolge een niet-tijdig optreden van een comité tot aankoop vertraging zou hebben opgelopen, dan zou ik hem dank weten mij zulks te signaleren, zodat de nodige maatregelen kunnen worden getroffen om deze aangelegenheid te bespoedigen, zo nodig door het tijdelijk inzetten van bijkomend personeel.

QUESTION ORALE DE M. PAYFA AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAYFA AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

M. le Président. — M. Payfa souhaite poser une question orale au ministre de la Défense nationale qui a accepté d'y répondre.

La parole est à M. Payfa.

M. Payfa. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, des travaux scientifiques dans le domaine de l'agriculture ont conduit à la découverte de produits très spécifiques qui détruisent certains végétaux, les herbicides. Ceux-ci agissent soit au niveau des graines et racines, soit sur les plantes adultes. Ils sont souvent associés à d'autres produits, les pesticides, qui sont toxiques pour les insectes.

Si cette action combinée vise principalement une amélioration des cultures, elle n'est pas sans danger pour la faune ou même le genre humain.

Si de tels produits sont utilisés dans un but militaire, le danger est grave; en effet, et cela a été réalisé, ils peuvent détruire toute la faune et la flore d'une région traitée.

Dans le même esprit, on pourrait suspecter certains laboratoires d'effectuer des recherches pour lutter directement, par des moyens chimiques, contre les personnes.

Voudriez-vous me dire, Monsieur le Ministre : 1° S'il est exact que le laboratoire NBC (nucléaire-bactériologique-chimique) à Vilvorde travaille en collaboration étroite avec les forces armées; 2° Si des expériences y sont réalisées sur des animaux et lesquels; 3° Si l'on y a déjà pratiqué des expériences sur des groupes humains, et si oui, quand ? Les personnes testées en ont-elles été averties ?

M. le Président. — La parole est à M. Chabert, ministre des Travaux publics, qui répondra au nom de son collègue de la Défense nationale.

M. Chabert, Ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, chers collègues, les laboratoires NBC de Vilvorde appartiennent au Service technique de la force terrestre et travaillent donc au profit des forces armées. Ils ont pour mission d'étudier, de mettre au point, de tester les moyens de défense en cas d'agression par armes nucléaires, biologiques et chimiques. Les domaines d'activité de ces laboratoires sont la détection de toxiques de guerre dans l'air, l'eau ou l'environnement, leur identification, les moyens de protection, masques à gaz, vêtements spéciaux, les méthodes et produits de décontamination, la thérapeutique, la dosimétrie.

Dans ce contexte, il est parfois indispensable de vérifier sur des rats ou des porcs l'efficacité des moyens de défense à l'égard d'agents chimiques.

Aucun essai sur des groupes humains n'a jamais été effectué et il n'est pas envisagé d'y avoir recours.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, avant d'aborder le point suivant de notre ordre du jour, je propose au Sénat de se prononcer sur l'ordre des travaux prévu pour la semaine prochaine par la commission du Travail parlementaire.

Mercredi 19 novembre 1980, à 10 et à 14 heures, en assemblée :

1. Projet de loi portant approbation des Actes internationaux suivants :
a) Deuxième Convention ACP-CEE de Lomé avec Protocoles, Acte final et Déclarations annexées ainsi qu'un Echange de lettres;

b) Accord relatif aux produits relevant de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;

Faits à Lomé le 31 octobre 1979, et

c) Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté et Déclarations;

d) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la Deuxième Convention ACP-CEE de Lomé;

Faits à Bruxelles le 20 novembre 1979;

2. Projet de loi relatif aux conditions de transfert des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires;

3. Projet de loi portant approbation de l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république de Singapour relatif à l'encouragement et la protection des investissements, signé à Bruxelles le 17 novembre 1978;

4. Projet de loi portant approbation de l'Arrangement entre le royaume de Belgique et le Grand Quartier général des Puissances alliées en Europe (SHAPE) au sujet des conditions régissant la création et le fonctionnement du service de protection contre l'incendie de ce quartier général, et des Annexes, signés à Casteau le 28 juin 1979;

5. Projet de loi portant approbation de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs, et des Annexes, faites à Genève le 2 décembre 1972;

6. Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1980;

Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Justice de l'année budgétaire 1979;

7. Projet de loi modifiant l'article 728 du Code judiciaire en ce qui concerne la représentation des travailleurs indépendants auprès des tribunaux du travail;

8. Projet de loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

9. Proposition de loi relative au vote du projet de budget communal;

10. Projet de loi modifiant l'article 67 de la loi communale.

A 15 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

Jeudi 20 novembre 1980, à 14 heures, en assemblée :

1. Reprise de l'ordre du jour des séances de mercredi;

2. Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi et de la proposition de loi dont la discussion est terminée;

3. Eventuellement :

— Questions orales;

— Interpellations.

De commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor toekomstige week volgend agenda voor :

Woensdag 19 november 1980, te 10 en te 14 uur, in plenaire vergadering :

1. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende Internationale Akten :

a) Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, met Protocolen, Slotakte en bijgevoegde Verklaringen alsmede een Briefwisseling;

b) Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen;

Opgemaakt te Lomé op 31 oktober 1979, en

c) Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap en Verklaringen;

d) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé;

Opgemaakt te Brussel op 20 november 1979;

2. Ontwerp van wet houdende de voorwaarden voor overdracht van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens;

3. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Singapore betreffende de aanmoediging en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 17 november 1978;

4. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en het Grote Hoofdkwartier der Geallieerde Machten in Europa (SHAPE) betreffende de voorwaarden van de oprichting en de werking van de brandweerdienst van dit hoofdkwartier, en de Bijlagen, ondertekend te Casteau op 28 juni 1979;

5. Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, en van de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 2 december 1972;

6. Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1980;

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1979;

7. Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek, inzake de vertegenwoordiging van de zelfstandigen bij de arbeidsrechtbanken;

8. Ontwerp van wet betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

9. Voorstel van wet betreffende het aannemen van het ontwerp van gemeentebegroting;

10. Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 67 van de gemeentewet.

Te 15 uur : Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde ontwerpen van wet.

Donderdag 20 november 1980, te 14 uur, in plenaire vergadering :

1. Hervatting van de agenda van de vergaderingen van woensdag;

2. Naamstemmingen over de afgehandelde ontwerpen en het afgehandelde voorstel van wet;

3. Eventueel :

— Mondelinge vragen;

— Interpellaties.

La parole est à Mme Mathieu.

Mme Mathieu-Mohin. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, j'aimerais savoir quelles sont les objections exactes qui ont été émises pour justifier la non-inscription à l'ordre du jour de mon interpellation déposée, hier, en temps utile, à la commission des Travaux parlementaires du Sénat.

Cette interpellation était adressée à M. le secrétaire d'Etat à la Région flamande et à M. le ministre des Classes moyennes et concernait les difficultés rencontrées par les apprentis francophones qui travaillent dans la périphérie bruxelloise.

Mon chef de groupe, M. Bertrand, m'a signalé que ma demande d'interpellation a plongé les membres de la commission du Travail parlementaire dans l'embarras. (*Exclamations sur les bancs de la majorité.*)

Il paraît que demain M. le ministre Chabert soulèvera ce problème en Conseil des ministres.

En tant qu'élue de la Nation à qui incombe la défense des intérêts de ses compatriotes, j'estime être en droit de demander des explications précises sur cette non-inscription de mon interpellation, pourtant introduite dans les délais et selon les règles. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Peut-être, votre chef de groupe aurait-il pu vous informer, Madame.

Nous avons effectivement délibéré sur votre demande d'interpellation. Nous sommes confrontés avec nombre de situations nouvelles, MM. Bertrand et de Wasseige y ont d'ailleurs fait allusion au début de la séance.

Il faut donc nous donner l'occasion d'en discuter dans nos organes, en collaboration avec les chefs de groupe et les membres du bureau du Sénat, afin qu'une procédure soit élaborée et que des solutions adéquates puissent être trouvées.

Il s'agit de savoir si les membres du Sénat peuvent encore poser des questions dans cette assemblée sur des matières qui relèvent de la compétence soit des régions, soit des communautés. Ce n'est pas si clair. (*Marques d'assentiment sur de nombreux bancs.*)

L'assemblée est-elle d'accord sur cet ordre du jour proposé ?

Is de Senaat het daarmee eens ? (*Instemming.*)

Il en est ainsi décidé.

Aldus is besloten.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1980

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1980

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

Nous passons au vote.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

127 membres sont présents.

127 leden zijn aanwezig.

86 votent oui.

86 stemmen ja.

22 votent non.

22 stemmen neen.

19 s'abstiennent.

19 onthouden zich.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1980-1981
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1980-1981

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Zij zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieu, Mme Buyse, MM. Canipel, Chabert, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Deleecq, Delmotte, Mmes De Looze-Raeymaekers, De Pauw-Devean, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Dulac, Egelmeers, Féaux, Férier, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Guillaume (François), Mme Hanquet, MM. Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pannaele-Van Baelen, M. Paque, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mmes Smitt, Staels-Dompas, MM. Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vandenborgh, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bertrand, Bonmarriage, Capoen, de Bruyne, Delpérée, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Humblet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Vandekerckhove, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Bascour, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bril, Coen, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Lagneau, Lahaye, Mme Mayence-Goossens, MM. Nutkewitz, Pede, Vanderpoorten, Vandersmissen, Waltniel et Wathélet.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Pede. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie heeft niet neen gestemd, omdat wij meegewerkt hebben aan de uitvoering van een deel van deze begroting en aan de beperking van de begrotings-uitgaven.

Onze fractie heeft deze wetsontwerpen niet goedgekeurd omdat wij niet betrokken waren bij de uitvoering van een gedeelte van deze begroting. Om dezelfde redenen zullen wij ons bij de volgende stemmingen eveneens onthouden.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1980

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES DOTATIONS CULTURELLES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1980

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING DER CULTURELE DOTATIES VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

Nous passons au vote.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.
Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

128 membres sont présents.
128 leden zijn aanwezig.
87 votent oui.
87 stemmen ja.
22 votent non.
22 stemmen neen.
19 s'abstiennent.
19 onthouden zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Zij zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Chabert, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Deleecq, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Dulac, Egelmeeers, Féaux, Féris, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Guillaume (François), Mme Hanquet, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kevers, Kuylen, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pannels-Van Baelen, M. Paque, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, M. Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Capoen, de Bruyne, Delpérée, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Humblet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Vandekerckhove, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Bascour, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bril, Coen, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Mme Herman-Michielsens, MM. Kenens, Lagneau, Lahaye, Mme Mayence-Goossens, MM. Nutkewitz, Pede, Vanderpoorten, Vandersmissen, Waltniel et Wathélet.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES DOTATIONS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1980

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES DOTATIONS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING DER DOTATIES VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1980

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING DER DOTATIES VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (Instemming.)

Het woord is aan de heer Pede voor een stemverklaring.

De heer Pede. — Mijnheer de Voorzitter, bij de vorige stemming hadden wij de zaal kunnen verlaten om duidelijk te laten blijken dat het quorum bij de meerderheid niet aanwezig was. Wij hebben dat niet willen doen. Wij zullen de begroting van Dotaties goedkeuren

maar wij hopen dat de ernstige uitgavenvermindering die men ons heeft voorgespiegeld voor 1981 werkelijk zal gebeuren.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

127 membres sont présents.
127 leden zijn aanwezig.
105 votent oui.
105 stemmen ja.
21 votent non.
21 stemmen neen.
1 s'abstient.
1 onthoudt zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Zij zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, André, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Mme Buyse, MM. Canipel, Chabert, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Cugnon, Cuvelier, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Deleecq, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Dulac, Egelmeeers, Féris, Février, Flagothier, Geens, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Guillaume (François), Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagneau, Lahaye, Lallemand, Lambiotte, Leclercq, Lecoq, Lindemans, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Nutkewitz, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Planckaert-Staessens, M. Poulain, Mme Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Spitaels, Sweert, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Verbist, Verleysen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bertrand, Bonmariage, Capoen, de Bruyne, Delpérée, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Humblet, Lagasse, Lepaffe, Maes, Mme Mathieu-Mohin, MM. Moureaux, Neuray, Payfa, Peeters, Vandekerckhove, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Jorissen.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Jorissen de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden om de nadruk te leggen op onze grootmoedigheid als oppositie om hier te willen blijven en de Senaat de mogelijkheid te geven verder te vergaderen, terwijl de meerderheid de regering klaarblijkelijk in de steek heeft gelaten.

INTERPELLATION DE M. R. GILLET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR « LA GREVE SAUVAGE ET INADMISSIBLE DES AIGUILLEURS DU CIEL FLAMANDS ET LA DECISION DE DETOURNER DES AVIONS SUR DES AEROPORTS ETRANGERS AU LIEU DES AEROPORTS WALLONS RESTES OPERATIONNELS »

INTERPELLATIE VAN DE HEER R. GILLET TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER « DE ONAANVAARDBARE WILDE STAKING VAN DE VLAAMSE LUCHTVERKEERSLEIDERS EN DE BESLISSING, DE VliegTUIGEN NAAR BUITENLANDSE LUCHTHAVENS AF TE LEIDEN IN PLAATS VAN NAAR DE WAALSE, DIE OPENGEBLEVEN WAREN »

M. le Président. — Nous abordons l'interpellation de M. Roland Gillet au Vice-Premier ministre et ministre des Communications. La parole est à l'interpellateur.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Mesdames, Messieurs, j'interpelle M. le ministre des Communications sur la grève sauvage et inadmissible des aiguilleurs du ciel flamands et sur la décision de détourner les avions sur des aéroports étrangers au lieu des aéroports wallons restés opérationnels.

Mon interpellation concerne donc la grève sauvage entamée par les contrôleurs aériens flamands qui, le 25 septembre dernier, décidèrent d'abandonner leur poste de 13 à 24 heures. Elle s'est d'ailleurs poursuivie les jours suivants. Le mouvement a provoqué des perturbations importantes et des liaisons européennes ont dû être annulées. Des centaines, des milliers de voyageurs ont été ainsi retardés, détournés et importunés. Certains ont subi des ennuis considérables.

Quelles étaient donc les raisons de cette grève sauvage qui provoqua de tels inconvénients aux utilisateurs de transports aériens ?

Elles devaient sans doute être très importantes et justifiées par la défense d'un droit au travail ou de graves problèmes salariaux, car le droit de grève est sacré quand on en use pour la défense des intérêts vitaux des travailleurs.

Quelle ne fut pas la surprise du public d'apprendre que cette grève avait été décidée par des travailleurs contre les droits d'autres travailleurs, qu'elle avait pour objectif d'enlever de l'emploi à des collègues pour la seule raison que ceux-ci étaient francophones ! (*Exclamations sur certains bancs à droite.*)

C'est la première fois, à ma connaissance, qu'une telle action se produit dans notre pays et elle a révolté l'opinion publique, moins pour ses conséquences, sur lesquelles je reviendrai tout à l'heure, que pour ses causes.

En agissant ainsi, les grévistes flamands n'avaient pas détourné des avions, mais bien le droit de grève de sa signification profonde.

On reparlera encore de ce premier arrêt de travail d'ordre linguistique dirigé contre d'autres travailleurs et de l'ignominie — connaissez-vous un autre mot ? (*exclamations sur divers bancs*) — de ceux qui ont organisé la première rupture de la solidarité des travailleurs. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW. — Protestations sur divers bancs.*)

Aussi, ma première question, Monsieur le Ministre, sera la suivante : l'attitude de ces grévistes, inadmissible et contraire aussi bien à la lettre qu'à l'esprit du droit de grève, vous paraît-elle condamnable ? Et si oui, quelles sont les sanctions qui ont été ou seront prises ?

M. Vanderpoorten. — La peine de mort ! (*Sourires.*)

M. R. Gillet. — Vous avez été, jusqu'ici, particulièrement discret sur ce point.

Venons-en maintenant aux causes réelles du mouvement. Tout a commencé lorsque M. Chabert, à l'époque ministre CVP des Communications, a fixé l'incroyable proportion linguistique des emplois, dans le cadre des contrôleurs aériens, à 82 p.c. de néerlandophones pour 18 p.c. de francophones. (*Nouvelles exclamations sur divers bancs.*)

Mais c'est vrai !

Non content de son exploit, M. Chabert a dépassé en nominations le cadre prévu par la Régie des Voies aériennes.

Mevr. Staels-Dompas. — Maar ze moeten toch examen doen !

M. R. Gillet. — Nous allons en parler, Madame, des examens. Ecoutez bien : pour 160, *honderd zestig*, postes au cadre, M. Chabert a fait procéder à 168, *honderdachtentzestig*, nominations. (*Protestations sur certains bancs à droite.*)

Mevr. Staels-Dompas. — U moet geen onjuistheden vertellen.

De Voorzitter. — U kunt het woord voeren, Mevrouw Staels, nadat de heer Gillet klaar is met zijn interpellatie.

De heer R. Gillet. — Dank u, Mijnheer de Voorzitter.

Je répète que, pour 160 postes au cadre, l'ex-ministre des Communications a fait procéder à 168 nominations flamandes, tandis qu'il ne se soumettait pas aux exigences du cadre pour les francophones.

C'est alors que M. Spitaels, ministre frais émoulu, voulut — c'est tout à son honneur — réparer dans une très faible et très modeste mesure les scandaleuses injustices de son prédécesseur. Il proposa la nomination de neuf néerlandophones et de treize francophones. Les grévistes exigèrent la nomination de quatre francophones et de seize

néerlandophones. Devant le refus du ministre, ils firent la grève contre le droit au travail de leurs collègues.

Rappelons que le cadre linguistique est injuste pour les francophones pour qui il est prévu 18 p.c. des postes contre 82 p.c. pour les néerlandophones. Quant à la situation réelle, rappelons qu'à Bruxelles-National on dénombre 97 p.c. de néerlandophones contre 3 p.c. de francophones.

De heer Van Ooteghem. — Zaventem ligt toch in Vlaanderen.

M. R. Gillet. — J'ai cité hier un proverbe chinois : « Donne un cheval à celui qui va dire la vérité : il en aura besoin pour s'enfuir. » Mais je ne m'enfuirai pas, car je dis la vérité. (*Nouvelles interruptions sur divers bancs.*) Vous aurez beau protester, Messieurs les Flamands : les chiffres sont les chiffres ; je ne fais que citer les chiffres du cadre. Criez si cela vous chante : une réalité reste une réalité et vous ne pouvez rien contre la réalité des chiffres.

M. Vanderpoorten. — Allons donc, Monsieur Gillet, vous ne savez pas monter à cheval. (*Sourires.*)

M. R. Gillet. — Vous savez que ce que vous dites est inexact, Monsieur Vanderpoorten.

La nomination de quatre francophones supplémentaires ne rétablissait même pas la situation déjà discriminatoire dont les travailleurs de langue française étaient, une fois de plus, victimes. Cela suffit cependant pour provoquer la grève avec tout son cortège d'inconvénients pour les usagers.

Chers collègues, les mots font défaut pour exprimer l'indignation qu'inspirent de tels procédés, d'autant plus que les grévistes avaient accroché au motif de cette grève tous les autres problèmes en suspens dans ce secteur : le comblement de 300 places vacantes, la restructuration des services d'incendie et de surveillance ainsi que des fonctions de gestion, l'instauration de la semaine de 38 heures.

Il est vrai que d'autres problèmes existent à la Régie des Voies aériennes dont les moyens de fonctionnement ont subi des restrictions et où l'on attend depuis longtemps une importante restructuration.

Il est cependant tout aussi vrai que cette grève n'avait pas pour objectif de réclamer des initiatives dans ces domaines, mais de s'attaquer à l'emploi des travailleurs du régime linguistique français. Ceux-ci ne sont d'ailleurs pas tombés dans le piège grossier qu'on leur tendait et les agents francophones de la Régie se sont complètement désolidarisés de cette action. C'est pourquoi tous les aéroports wallons sont restés opérationnels et ouverts aux utilisateurs.

On est en droit de se demander — et ce sera ma seconde question — pourquoi les dirigeants de l'aéroport de Bruxelles-National n'ont pas détourné le trafic sur ces aéroports wallons au lieu d'envoyer des avions à l'étranger. En effet, des avions et, particulièrement ceux de la Sabena, furent détournés sur les aéroports étrangers.

Les utilisateurs — n'est-ce pas, Monsieur Mesotten et chers collègues du CVP et du parti socialiste ? — détournés sur des aéroports étrangers, ont été obligés d'effectuer de longs voyages en train ou en autocar qui se révélèrent éprouvants après un déplacement aérien. Il eût été plus commode pour ces utilisateurs d'arriver sur un aéroport wallon et d'être ainsi plus proches de leur domicile. J'ajoute que ces aéroports fonctionnaient en toute sécurité et furent utilisés par des avions d'affaires.

Enfin, et ce sera ma troisième question : Comment a-t-on pu laisser s'installer la pagaille qui régnait à Bruxelles-National où les dispositions prises pour faire face aux conséquences de la grève étaient insuffisantes ? Aucune information n'était organisée et les accompagnateurs, parents et amis, qui s'étaient déplacés pour conduire ou accueillir des usagers des transports aériens en ont été autant victimes. Certains membres du bureau du Sénat en sont la preuve vivante.

M. Van Ooteghem. — Vivante, heureusement !

M. R. Gillet. — Pourquoi n'a-t-on pas pris les mesures indispensables ? Faut-il voir dans la décision d'éviter les aéroports wallons opérationnels, une volonté délibérée de provoquer un maximum d'ennuis à la population ? Dans ce cas, ce serait plus scandaleux encore !

Pour terminer, je voudrais vous demander, Monsieur le Ministre, où en est la restructuration de la Régie des Voies aériennes ? Est-il exact qu'il existait un projet de regrouper les services ne devant pas nécessairement se trouver dans l'enceinte de l'aéroport, dans un nouveau bâtiment à construire sur le territoire bruxellois, à Evere, par exemple ? (*Interruptions sur les bancs de la Volksunie.*)

Mevr. Staels-Dompas. — Hebt gij nog plaats voor een vliegveld in Brussel? Gij hebt nog geen plaats voor uw huisvuil!

M. R. Gillet. — Je ne vous entends pas, Messieurs; cela n'a d'ailleurs pas d'importance.

Est-ce une nouvelle démonstration des Flamands majoritaires qui veulent conserver sur leur territoire le maximum de services nationaux afin d'y caser un maximum de néerlandophones et d'empêcher ainsi de nombreux francophones d'obtenir un emploi dans des services dits nationaux? Il est temps qu'un ministre appartenant à la communauté française remette de l'ordre et rétablisse l'équilibre dans ce qui est devenu injustement, une fois de plus, un fief flamand. Il est temps aussi que l'opinion publique francophone et ses mandataires réagissent autrement que par des regrets et des abandons.

Là comme ailleurs, un minimum de courage et de volonté permettrait de marquer un coup d'arrêt à la flamandisation systématique de l'Etat. (*Protestations sur les bancs de la Volksunie et du CVP.*)

Nous attendons de vous voir à l'œuvre, Monsieur le Ministre. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Neuray.

M. Neuray. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, mon collègue Gillet vient de vous exposer les causes des grèves des contrôleurs néerlandophones de Bruxelles-National.

La distorsion entre le nombre de francophones et de néerlandophones est d'autant plus inadmissible qu'à cet aéroport, il existe de nombreux services qui intéressent directement les autres régions du pays. En effet, le service du mouvement aérien comprend le contrôle régional, le service de contrôle des avions civils évoluant au-dessus de toute la Belgique, l'école de formation des contrôleurs de la navigation aérienne, le bureau d'étude de cette même navigation et le bureau des statistiques.

Le service météorologique comprend, quant à lui, les services techniques appelés à dépanner des instruments tant à Bruxelles-National que dans les autres régions du pays, la direction du réseau Météo et son administration pour l'ensemble du pays, la direction des Sciences et des Recherches, l'imprimerie et la photographie, ainsi que l'ordinateur Météo qui constitue une banque de données météo pour l'ensemble de l'Europe et une bonne partie du monde.

Mevr. Staels-Dompas. — Men heeft daar geen Frans nodig. Het gaat allemaal in het Engels.

M. Neuray. — Le service des télécommunications comprend l'ordinateur par lequel les messages télex de la totalité du pays doivent transiter pour atteindre les centres des pays voisins.

Le service Radio et Electricité s'occupe des montages et des dépannages tant pour le matériel de Bruxelles-National que pour celui de Saint-Hubert, Spa, Liège et Gosselies ainsi que des radiobalises situées dans la région wallonne. C'est ainsi que le radar de Saint-Hubert a été monté par du personnel néerlandophone.

Que comptez-vous faire, Monsieur le Ministre, pour rendre aux francophones la part qui leur revient dans ces services dits nationaux?

Pourquoi, et mon collègue Gillet y a déjà fait allusion, les services nationaux précités, qui constituent plus ou moins 70 p.c. des services actuellement en place à Bruxelles-National et dont la localisation sur un aéroport n'est pas indispensable, restent-ils à Bruxelles-National? Pourquoi ne sont-ils pas transférés vers la région de Bruxelles et dotés de cadres linguistiques paritaires?

Pourquoi l'aéroport de fret de Jehonville s'est-il enfin réalisé, non à Jehonville mais, grâce à l'action conjuguée de M. Chabert, de la Sabena et des agences flamandes de fret aérien, à Melsbroek sur le territoire, comme par hasard, de Bruxelles dit National?

Quelle sera la répartition linguistique des 89 nouveaux agents nécessaires depuis la création de Brucargo?

Quand le territoire de Zaventem sera-t-il enfin doté du même statut que Bruxelles-Capitale, c'est-à-dire d'un statut bilingue?

Certains milieux ont mis en doute la compétence des agents francophones nommés.

Pouvez-vous nous assurer, Monsieur le Ministre, que les contrôleurs francophones sont effectivement recrutés suivant les mêmes normes et qu'ils subissent les mêmes épreuves que leurs collègues néerlandophones et que dès lors leurs qualifications sont équivalentes?

Je voudrais, et d'autres en ont déjà parlé, souligner l'attitude adoptée par la Sabena et vous demander s'il est vrai que son administrateur a donné l'ordre aux équipages des vols Sabena de ne pas utiliser les

aéroports de Charleroi et de Liège. Je souhaiterais également savoir les raisons pour lesquelles l'agence européenne Eurocontrol a pris position dans cette grève?

En effet, alors que des contacts avaient été pris entre le contrôle de l'aéroport de Charleroi et le personnel de l'agence de coordination avec les radars militaires de Semmerzake pour l'acheminement du trafic en cas de grève à Bruxelles-National, le 10 octobre 1980, vers 20 heures, le responsable en service à Eurocontrol a refusé toute coordination tant pour les arrivées à l'aéroport de Charleroi que pour les départs se basant sur des directives de l'agence.

Par la suite, Eurocontrol a refusé tout trafic à destination des aéroports wallons durant les grèves de Bruxelles-National, en envoyant des messages de service aux contrôles voisins.

Nous réfutons immédiatement l'argument que les zones de contrôle de l'agence et la zone de Charleroi ne sont pas contiguës, puisque Charleroi dispose d'un secteur de montée qui rejoint les niveaux de vol contrôlés par l'agence.

J'en viens à l'attitude de l'administration belge à l'occasion de cette grève.

Pourquoi, pendant cette grève qui a duré un mois, la Régie des Voies aériennes et l'administration de l'Aéronautique n'ont-elles pas doté les aéroports wallons de Charleroi et de Liège, qui ne participaient pas à la grève, de juridictions régionales élargies, ceci afin de pouvoir faire face aux défections du contrôle régional normalement effectué depuis Bruxelles-National?

Par juridictions régionales élargies, nous entendons par exemple la création momentanée de couloirs aériens français ou l'ouverture d'un secteur du contrôle régional de Bruxelles en utilisant les contrôleurs non grévistes, solutions également valables pour l'aéroport de Liège.

Pourquoi et par quels moyens, le 23 octobre 1980, l'espace aérien situé au-dessus du grand-duché de Luxembourg a-t-il été maintenu opérationnel malgré une grève du contrôle régional de Bruxelles, alors que le contrôle régional de Bruxelles s'étend également à l'espace aérien du grand-duché de Luxembourg?

Au point de vue régional, nous devons constater que, pour la Sabena, nos aéroports sont valables pour entraîner les pilotes, par exemple en tournant pendant des heures dans la région de Charleroi au grand mécontentement de la population et des autres utilisateurs, mais que, pour des opérations rentables, telles que le débarquement de passagers ou de fret aérien, elle préfère utiliser les aéroports étrangers de Lille et de Cologne.

Il est à noter que, en dehors du contexte de grève, lorsque la Sabena doit envoyer ses appareils en diversion pour une cause de mauvais temps, elle n'utilise pas plus les aéroports régionaux, pourtant plus proches de Bruxelles que ne le sont Lille et Cologne. Pourquoi?

Voilà, Monsieur le Ministre, les quelques questions que je souhaisais vous poser dans le cadre de cette interpellation. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, na de woordenvloed van de heer Roland Gillet zal ik deze aangelegenheid zeer kalm behandelen, niet op grond van emotionele motieven maar op grond van de wet zelf.

De wet bepaalt ter zake dat voor de binnendienstbehandeling van de zaken betreffende de organisatie van de dienst ter plaatse — de zaken die het personeel zelf betreffen uitgezonderd — en voor de betrekkingen die in verband daarmee met de centrale diensten ontstaan, gebruik wordt gemaakt van de taal van de gemeente waar de zetel van de dienst is gevestigd.

Het hoofd van de dienst moet een voldoende kennis hebben van de andere landstaal. De personeelsleden die met het publiek in contact komen, moeten eveneens een voldoende kennis hebben van de tweede landstaal.

Dat is alles.

Dat betekent dus dat alles, maar dan ook alles, wat de organisatie van de dienst ter plaatse betreft, in het Nederlands moet gebeuren.

Degenen die thans interpelleren doen alsof het hier gaat om een centrale administratie. Er zijn echter alleen uitzonderingen voor het hoofd van de dienst en voor de personen die met het publiek in contact komen. Vandaar is het vanzelfsprekend dat er in Zaventem meer Nederlandstaligen zijn dan Franstaligen.

Ik zou natuurlijk kunnen verwijzen naar gelijkaardige instituten in Wallonië, zoals het rijksopvoedingsgesticht te Doornik waar er 175 Vlaamse patiënten zijn en waar geen enkele Nederlandssprekende dokter

of verpleegster werkt. Ik heb hierover de minister van Volksgezondheid ondervraagd en hij heeft dat bevestigd.

M. R. Gillet. — Comparaison n'est pas raison.

De heer Vandezande. — Ik geef hier feiten, Mijnheer Gillet; ik lees de wet voor. Wat kan ik beter doen? Ditmaal speelt het in ons voordeel.

Ik haal het voorbeeld aan van een instelling gelegen aan de andere kant van de taalgrens waar honderd pct. van het personeel Franstalig is hoewel dat niet zou mogen.

M. R. Gillet. — C'est cela votre comparaison!

De heer Vandezande. — Mijnheer Gillet, ik heb het woord!

Nu zal ik handelen over de afleiding naar andere luchthavens.

Dit is gebeurd in opdracht van Eurocontrol. Ik meen niet dat Eurocontrol een flamingantische instelling is. Ik zal daar niet verder over uitweiden.

Ik vind uw interpellatie hoogst belachelijk en als ik al een verwijt zou moeten toesturen aan de minister Chabert, dan is het dat hij de taalkaders niet vroeger heeft ingevoerd en dat hij ze heeft ingevoerd in strijd met deze wet. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

M. le Président. — La parole est à M. Spitaels, ministre.

M. Spitaels, Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications. — Monsieur le Président, chers collègues, le mouvement de grève qui s'est déclenché le 25 septembre dernier était dû essentiellement à une action des contrôleurs aériens. Ce mouvement, qui devait d'abord affecter le trafic aérien pendant quelques heures, s'est effectivement amplifié et a conduit à un blocage total de notre aéroport national.

En date du 1^{er} octobre, les organisations syndicales ont confirmé l'annonce d'interruption du travail et ont introduit un cahier revendicatif. Au cours des réunions qui se sont déroulées à mon cabinet, il est apparu que le motif essentiel de la grève résidait dans certaines nominations que j'avais réalisées. En effet, les contrôleurs aériens considéraient que l'arrêté royal du 23 décembre 1976 réglementant l'accès aux différents grades de contrôle aérien devait prédominer sur l'arrêté royal du 26 mars 1980 réglant le cadre linguistique de la RVA.

Il n'était évidemment pas possible de satisfaire à cette revendication dans la mesure où cela aurait conduit à un non-respect du cadre linguistique. Cependant, je crois utile de préciser que j'ai fait revoir l'ensemble de la situation de la hiérarchie à la RVA. J'ai demandé que soit établi un annuaire administratif, afin que le classement des candidats à d'éventuelles promotions ne puisse être contesté.

Je puis donner l'assurance que toutes les nominations que j'ai faites l'ont été dans le respect de la réglementation existante. En tout état de cause, je ne puis que regretter un mouvement de grève, qui, de toute évidence, n'était pas justifié et a porté atteinte au prestige et au crédit de notre pays dans l'opinion internationale.

M. R. Gillet. — Très bien!

M. Spitaels, Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications. — Je voudrais également signaler que d'autres revendications ont été avancées pour tenter de justifier la poursuite de cette grève qui a affecté essentiellement l'aéroport de Bruxelles-National et les aéroports de la région flamande.

Désireux de rencontrer cependant les préoccupations exprimées par les organisations syndicales et relatives aux revendications introduites bien avant mon arrivée au département des Communications, j'ai donné instruction que tout soit mis en œuvre pour apporter, sans délai et dans la mesure du possible, une solution satisfaisante aux problèmes soulevés. Pour ce faire, j'ai notamment sollicité la collaboration de mes collègues intéressés par le règlement de ces points.

A l'heure actuelle, je crois pouvoir dire que les problèmes auxquels les organisations syndicales attachaient la priorité et qui concernaient la majorité du personnel de la RVA, ont reçu la solution souhaitée ou sont en voie de la recevoir. Partisan de la poursuite du dialogue et de la concertation, je suis prêt à examiner les points encore en suspens relatifs à la situation du personnel. Je reste ouvert à toute proposition à condition qu'elle soit fondée et qu'elle respecte la légalité.

Pour répondre à certaines questions précises qui m'ont été posées par M. Gillet et, en partie, par M. Neuray, je crois utile de porter à leur connaissance qu'à aucun moment de la grève, les services de la Régie des Voies aériennes n'ont détourné le trafic aérien vers des aéroports étrangers. En effet, suivant la réglementation internationale, le choix

de l'aéroport de direction est de la compétence exclusive des compagnies aériennes, voire des commandants de bord.

Chaque fois que les responsables des services de la Régie ont eu connaissance d'un arrêt de travail, ils ont immédiatement averti les compagnies aériennes touchées par le mouvement de manière que celles-ci puissent prendre les mesures nécessaires en vue de l'acheminement de leurs passagers par les moyens qu'elles jugeaient les plus adéquats.

Je dois cependant déplorer que les annonces d'arrêt de travail aient souvent précédé de peu leur début. Dans ces conditions, il n'appartenait pas à un organe quelconque de la Régie d'imposer une diversion vers un aéroport situé dans la région wallonne ou même ailleurs en Belgique, d'autant plus qu'en effet, le centre Eurocontrol qui contrôle les avions évoluant au-dessus de 20 000 pieds dans l'espace aérien belge n'autorisait plus aucune descente au-dessous de cette altitude, faute de pouvoir assurer toutes les coordinations requises avec des services belges désorganisés.

En ce qui concerne les sanctions à l'égard des agents ayant participé au mouvement de grève, je dois au préalable m'entourer de toutes les garanties voulues pour que les mesures qui seraient éventuellement prises répondent entièrement à la jurisprudence en la matière et s'inscrivent dans le cadre des dispositions réglementaires régissant les devoirs et obligations des agents d'un service public.

Toutefois, je puis annoncer que conformément à l'usage en pareil cas, il sera procédé à des retenues sur les traitements des agents ayant participé aux arrêts de travail et ce au prorata de la durée de ceux-ci. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

M. le Président. — La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, je tiens à remercier M. le ministre pour sa réponse. Je reconnais que peut-être dans mon intervention, j'ai fait preuve d'une certaine injustice à l'égard de la Régie des Voies aériennes.

Quelles que soient les décisions prises par la Régie des Voies aériennes, par Eurocontrol, par les compagnies aériennes et particulièrement par la Sabena ou par les commandants de bord, il conviendrait de communiquer à qui de droit que, si pareille situation se reproduit, les aéroports wallons sont opérationnels et qu'il est injustifié de détourner un avion de la Sabena sur Rotterdam, Amsterdam ou tout autre aéroport hollandais. Il est plus indiqué d'utiliser les aéroports belges. Il me semble que cette remarque devait être faite.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER CAPOEN TOT DE EERSTE MINISTER OVER «DE LAATTIJDIGE BESLISSING TOT HET OPRICHTEN VAN EEN SCHOOL TE KOMEN, HET NIET-OPRICHTEN VAN EEN KLEUTERAFDELING, HET NIET-RESPECTEREN VAN DE VRIJE SCHOOLKEUZE EN HET NIET-ONMIDDELIJK OPTREDEN TEGEN DE GEMEENTELIJKE OVERHEID TE KOMEN»

INTERPELLATION DE M. CAPOEN AU PREMIER MINISTRE SUR «LA DECISION TARDIVE DE CREER UNE ECOLE A COMINES, LE REFUS D'Y OUVRIR UNE SECTION GARDIENNE, LE NON-RESPECT DE LA LIBERTE DU CHOIX DE L'ECOLE ET L'ABSENCE D'INTERVENTION IMMEDIATE CONTRE LES AUTORITES COMMUNALES DE COMINES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Capoen tot de Eerste minister.

De heer Busquin, minister van Nationale Opvoeding, zal antwoorden in de plaats van de Eerste minister.

Het woord is aan de interpellant.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, in de eerste plaats wens ik er krachtig tegen te protesteren dat de Eerste minister niet aanwezig is om op mijn interpellatie te antwoorden. Ik heb deze interpellatie aangevraagd op 29 augustus en ze is uitsluitend gericht tot de Eerste minister. Ik stel vast dat hij verkiest weg te blijven. Ik kan deze afwezigheid alleen bestempelen met het woord «vluchtmisdrijf». Reeds verschillende keren — viermaal — heeft de Eerste minister het niet nodig geacht te antwoorden op vragen van mijnentwege betreffende de kwestie-Komen. De afwezigheid van vandaag is dus verre van toevallig. Hij wil zich duidelijk verstoppen om niet te moeten aanhoren op welke belachelijke manier het dossier-Komen werd aangepakt en opgelost.

Voor het geval van de Vlaamse school te Komen is er maar één wet van toepassing, namelijk de taalwet van 1963. Daarover kan er geen misverstand bestaan. Niettegenstaande al de formele beloften en plechtige verklaringen van de Eerste minister, werd deze wet niet toegepast en is de beslissing door de regering getroffen een flagrante inbreuk op de taalwet. Voor deze woordbreuk en wetsovertreding is er geen excuus en gaat het niet op te beweren dat er wegens tijdgebrek geen andere keuze was voor de regering dan de oprichting van een rijks-school. Dat heeft de Eerste minister namelijk verklaard aan de pers. Het werd gepubliceerd in *De Standaard* van 28 augustus 1980.

Het is beschamend en totaal onaanvaardbaar dat de Eerste minister het argument tijdgebrek durft invoeren dan wanneer de eerste, en volgens de Raad van State geldige aanvraag voor de oprichting van een gemeenteschool meer dan één jaar geleden werd ingediend.

Onze collega De Bondt is erin geslaagd — een echt huzarenstuk — de commissie voor de Nationale Opvoeding te doen samenkomen in volle vakantieperiode om over deze zaak te beraadslagen. Bovendien werd de aanvraag tot oprichting van een school in november 1979 nog eens hernieuwd op basis van het koninklijk besluit van 20 november, dat door de regering, geleid door de heer Martens, werd uitgewerkt.

Dit voorwendsel is dan ook maar een foeffe. De waarheid is dat de Eerste minister, samen met zijn andere Vlaamse ministers, een jaar lang heeft meegespeeld met de vertragsmanoeuvres van al degenen die de toepassing van de wet te Komen wilden saboteren.

Daar enerzijds de Raad van State tot tweemaal toe heeft bevestigd dat de eerste aanvraag geldig was en dus in aanmerking moest worden genomen en anderzijds het gemeentebestuur van Komen met af aan duidelijk gezegd heeft dat er van een Vlaamse school geen sprake kon zijn, kon men logischerwijze verwachten dat de regering ofwel het gemeentebestuur zou dwingen de wet toe te passen, ofwel zelf zou optreden via een bijzondere commissaris, zoals voorgesteld in de procedure-Mathot.

Maar blijkbaar durfde de regering niet op te treden, en heeft zij haar toevlucht gezocht in een onthutsend compromis dat volledig in strijd is met alle bestaande wetten.

De oprichting van een rijkslagere school en de niet-oprichting van een kleuterafdeling is dan ook in menig opzicht bevreemdend en doet vele vragen rijzen. Ten eerste, de Vlaamse ouders van Komen die overwegend om niet te zeggen uitsluitend katholiek zijn, hebben geen rijkschool gevraagd, maar hebben wel degelijk een beroep gedaan op de taalwet om een gemeentelijke school te bekomen waar onderwijs zou worden verstrekt dat beantwoordt aan hun levensbeschouwing.

De heer De Rore. — Wou u beweren dat het gemeentelijk onderwijs overwegend katholiek is?

De heer Capoen. — Het gemeentelijk onderwijs beantwoordt in zekere zin aan de samenstelling van de klas; de leerlingen bepalen het karakter van het onderwijs.

Hoe dan ook, een rijkschool is zeker niet wat gevraagd werd en beantwoordt in geen geval aan de wensen van de Vlaamse katholieke ouders te Komen. Overwegend wensen immers de gezinnen waartoe die zeventien kinderen behoren, een vrije school. Ze konden zich verzoenen met gemeentelijk onderwijs, maar niet met rijksonderwijs.

De Eerste minister heeft toch beweerd dat zijn oplossing gebaseerd is op het Schoolpact. Waarom is hij dan niet consequent geweest met zichzelf en met de stelling van zijn partij door de vrije schoolkeuze te waarborgen en aldus tegemoet te komen aan de wens van de Vlaamse katholieke ouders van Komen? Of heeft hij zijn heilige principes even opzij geschoven om zijn andersdenkende ministers ter wille te zijn en terzelfder tijd de school onaanvaardbaar te maken voor de aanvragers, met de hoop dat dan vanzelf een einde zou komen aan deze voor hem zo vervelende zaak?

Ten tweede, niettegenstaande er voldoende aanvragen waren, heeft de Eerste minister geweigerd een kleuterklas op te richten. Daardoor komt het voortbestaan van de lagere afdeling in het gedrang omdat de natuurlijke voedingsbasis ervan opzettelijk weggelaten is. Ook hier is hij op een verregaande en onverantwoorde wijze ingegaan op de eisen van degenen die zich verzetten tegen de oprichting van een Vlaamse school in Komen.

De heer Boey treedt als voorzitter op

Een andere vaststelling is dat de regering, door haar beslissing een rijkschool op te richten, het onwilling gemeentebestuur van Komen ontslaat van zijn wettelijke verplichtingen. Aldus wordt een gemeentebestuur dat de taalwet met voeten treedt en verwerpt, niet alleen niet gestraft, maar integendeel beloond, daar het meteen ontsnapt aan de

financiële last die de toepassing van deze wet met zich zou brengen. Door deze handelwijze heeft de regering de rechtsstaat verder uitgehouden, de democratie nog wat meer in opspraak gebracht en de faciliteiten-regeling op de helling gezet.

De Grondwet en de gemeentewet voorzien in sancties tegen al wie deze wetten niet naleven door het algemeen belang te schaden, door grove nalatigheid of door hun bevoegdheid te buiten te gaan.

De Eerste minister heeft gezegd dat hij dit zou onderzoeken. Graag vernamen wij tot welke conclusies dit onderzoek heeft geleid en waarop wordt gewacht om de voor de hand liggende sancties te treffen en de wettelijkheid in Komen te herstellen.

Naast het feit dat de regering de wet in Komen niet heeft toegepast en niet wil en niet durft op te treden tegen de plaatselijke wetsovertreders, is er nog de even ergerlijke vaststelling dat de regering alles in het werk heeft gesteld om te beletten dat er eender welke Vlaamse school zou kunnen worden opgericht in Komen.

Al degenen die zich hebben verzet tegen de oprichting van de school, werden nooit verontrust of terechtgewezen. De regering heeft al haar beslissingen zo geregeld dat het praktisch materieel onmogelijk was voor de Vlaamse ouders om tijdig gereed te zijn met de voorschriften en de gevraagde formulieren.

Laten wij even de belangrijkste feiten op een rij plaatsen. Onmiddellijk na de eerste vraag, op 31 juli 1979, verklaarden het gemeentebestuur en de toenmalige minister van Franse Nationale Opvoeding Hoyaux, dat zij geen Vlaamse school willen. Voor de Vlaamse ouders betekende dit een morele opdonder van formaat. Er kwam, jammer genoeg, geen enkele reactie vanwege de Eerste minister om het lid van zijn regering tot de orde te roepen. Dezelfde nalatigheid werd enkele maanden later herhaald toen staatssecretaris Bertouille verklaarde dat er geen sprake van kon zijn dat de taalwet in Komen zou worden toegepast.

De eerste reactie van de regering komt op 4 september, waarbij wordt verklaard dat de overheid van Komen gevolg moet geven aan de vraag tot oprichting van een Nederlandstalige school, indien de wettelijke voorwaarden zijn vervuld. Verder niets.

De regering gaf toen het gemeentebestuur de kans en de mogelijkheid om de wet in te interpreteren, maar legde anderzijds geen enkele verplichting op inzake tijdregeling of andere voorbereidingen die moesten worden getroffen opdat een school goed van start zou kunnen gaan.

Deze regeringsmededeling kwam na de aanvang van het nieuwe schooljaar en dus ook te laat omdat de kandidaat-leerlingen toen reeds ingeschreven waren in een andere school uit de omgeving, meestal in Vlaanderen uiteraard. Deze laattijdigheid was blijkbaar geen toeval maar een duidelijke aanloop naar de verdaging van de oprichting.

Immers, op zondag 30 september 1979 besliste de regering de oprichting van de school te verdagen tot het volgend schooljaar. Deze mededeling gebeurt zonder enige motivering, met andere woorden de regering heeft zich toen verzet tegen de toepassing van de wet. Zij heeft bewust in de kaart gespeeld van de francofone terreurzaaiers door ze negen maanden extra tijd te geven om de Vlamingen onder druk te zetten, te intimideren en hun handtekening te doen terugtrekken. Zij hebben daarvan in deze negen maanden dankbaar gebruik gemaakt.

Op 15 en 29 oktober 1979 vraagt de regering de Raad van State om advies in verband met de toepassing van de taalwet van 1963 in de gemeenten begunstigd met een speciaal taalregime inzake onderwijs.

In zijn adviezen bevestigt de Raad van State dat het gemeentebestuur van Komen, in toepassing van de wet van 1963, de bestaande aanvraag van zestien ouders moet inwilligen, ongeacht de afstand en andere modaliteiten.

Ondanks dit duidelijk standpunt van de Raad van State beslist de regering toch een koninklijk besluit uit te vaardigen waarin de modaliteiten voor een nieuwe aanvraag zijn aangegeven, maar waarin wordt vergeten enige termijn te vermelden waarbinnen het gemeentebestuur de aanvraag moet behandelen. Dit koninklijk besluit was dus opnieuw duidelijk bedoeld om de zaak te vertragen en zo mogelijk de aanvraag te blokkeren. Dit koninklijk besluit van 20 november werd pas op 22 november in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd, zodat de aanvragers vrijwel in de onmogelijkheid verkeerden om tijdig gereed te komen met de formulieren die vóór 1 december aar getekend bij het gemeentebestuur van Komen moesten aankomen.

Deze hindernis, opgeworpen door de regering, heeft echter niet kunnen beletten dat er op 29 november voldoende handtekeningen ingezameld waren en er dus voldaan was aan de nieuwe en onwettige eisen gesteld door het koninklijk besluit van 20 november.

Na deze nieuwe aanvraag laat de regering niets meer van zich horen tot einde juli 1980. Op onze tussentijdse vragen en interpellaties in het Parlement en op brieven vanwege de initiatiefnemers uit Komen heeft de regering niet éénmaal geantwoord.

De francofone terreurzaaiers en het onwillige gemeentebestuur werden nooit verontrust. De regering en de Eerste minister laten maar begaan met de hoop dat de Vlamingen van Komen het zullen laten afweten.

Deze hebben echter ondanks alles stand gehouden en bewezen dat ze meer moed hadden dan de Vlaamse ministers, die toen deel uitmaakten van de regering.

Op 30 juli 1980 wordt dan een delegatie van het Komense gemeentebestuur ontboden bij de toenmalige minister van Nationale Opvoeding, Franse sector, de heer Mathot.

Dit onderhoud was het zoveelste vertragsmaneuver vanwege de regering op de weg naar de Vlaamse school. Er werd toen een volkomen onwettige procedure gevolgd die alleen maar tot doel had de zaak op de lange baan te schuiven. Immers, van de voorgestelde procedure werden alleen die punten uitgevoerd die aanleiding moesten geven tot vertraging, namelijk het vragen van een overbodig advies aan de Raad van State en het sturen van een neutrale jury ter plaatse.

De bijzondere commissaris die de zaak wel kon bespoedigen, werd niet gestuurd ondanks het feit dat het gemeentebestuur dwars bleef liggen en stokken in de wielen bleef steken.

Wij zouden graag inzage krijgen van dit verslag om te vernemen op welke basis de heren van de jury hebben gesteund om, onder meer, de aanvraag voor een kleuterschool ongeldig te verklaren. De leden van de commissie voor Nationale Opvoeding wensen inzage te krijgen van het verslag. Na het uitbrengen van dit verslag zijn er nog een aantal kostbare dagen verloren gegaan tot de ministers inderhaast uit vakantie worden teruggeroepen om in een nachtvergadering en op de valreep een beslissing te nemen. In de nacht van 27 op 28 augustus wordt er dan een compromis gesloten dat aan het groteske grenst en terecht door de voorzitter van de CVP — partij van de Eerste minister — als een koehandel wordt bestempeld.

Dit compromis komt amper twee werkdagen vóór het nieuwe schooljaar uit de bus en daarvan gaat er dan nog één dag verloren omdat niemand wist waar de inschrijvingen moesten gebeuren. Maar ook deze handicap heeft de Vlaamse ouders niet kunnen beletten gebruik te maken van hun recht en er waren op de eerste schooldag reeds zeven kinderen opgedaagd om zich te wringen tussen een meute van tegenbetogers waaronder, wonderlijk en jammer genoeg, een sterke delegatie van het lerarenkorps van het college te Komen en van het plaatselijk atheneum. Deze heren hebben getoond van welke pedagogische en morele kwaliteit ze zijn door op deze eerste dag brutaal te keer te gaan tegen kinderen en onschuldige ouders. Zij hebben zich niet vergenoegd met die éne dag maar de eerste drie weken van het schooljaar zijn er dagelijks enkele van die personen ter plaatse geweest. Ikzelf en enkele van mijn collega's van de andere partijen hebben zich daarvan op verscheidene tijdstippen kunnen vergewissen.

Wanneer wij al deze feiten naast elkaar plaatsen, dan stellen wij vast dat er doorheen het ganse gebeuren een rode draad loopt, namelijk dat de regering telkens opnieuw geprobeerd heeft de aanvragers voor een onmogelijke opgave te plaatsen.

Het valt dan ook niet te ontkennen dat de Vlaamse ministers door de knieën zijn gegaan onder de druk van hun Waalse collega's die van geen Vlaamse school wilden weten.

De Eerste minister heeft het voortbestaan van zijn regering gesteld boven de toepassing van de taalwet, zoals gevraagd werd door de ganse Vlaamse gemeenschap.

Een gezaghebbend persoon als Michiel Vandekerckhove heeft het prachtig en kernachtig samengevat toen hij verklaarde dat er alleen Waalse en Belgische ministers waren om te beslissen over het dossier van het schoolje te Komen.

En, alsof het allemaal nog niet erg genoeg was, werd het voorlopig voortbestaan van dit geterroriseerd schoolje gekoppeld aan de versnelde uitvoering van de autoweg Pecq-Armentières. Met andere woorden, Vlaanderen heeft zijn recht op een schoolje te Komen moeten afkopen met de aanleg van een nutteloze en bovendien schadelijke autoweg op zijn grondgebied. Daarbij moeten wij onvermijdelijk de bedenking maken dat, indien deze weg wordt gerealiseerd hij er voor eeuwig en altijd zal zijn en dat het schoolje wel eens een zeer kort bestaan zou kunnen kennen. Want, van bij de start heeft de regering een zware hypotheek gelegd op de leefbaarheid van de Vlaamse school door, ten eerste, een rijksschool op te richten die niet beantwoordt aan de keuze van de meerderheid van de Vlaamse Komenaren en, ten tweede, door koppig verder te gaan op de weg van de onwettelijkheid en te stellen dat voor volgend schooljaar de ouders zullen moeten kiezen tussen drie mogelijkheden, namelijk vrij, officieel of gemeentelijk onderwijs, kennelijk met de bedoeling verdeeldheid te zaaien en zodoende iedere vorm van Nederlandstalig onderwijs te Komen onmogelijk te maken.

Wanneer zullen de ouders deze keuze moeten doen? Zal men terug wachten tot de laatste dag om het zodoende de betrokken per-

sonen onmogelijk te maken hun keuze te bepalen om dan de school de definitieve doodsteek toe te brengen? Graag kregen wij op deze vraag, Mijnheer de Minister, vandaag een duidelijk antwoord.

Ik richt mij nu tot de Eerste minister die afwezig is maar van wie ik hoop dat hij toch even met zijn gedachten bij de Senaat vertoeft. Wij willen ook een duidelijk antwoord op de vraag of de regering zal terugkeren naar de wettelijkheid en een gemeenteschool zal doen oprichten ofwel of zij een nieuwe onwettelijke procedure zal uitdokteren met de bedoeling een definitieve doodsteek te geven aan elke vorm van Nederlandstalig onderwijs te Komen.

De houding en het optreden van de Eerste minister in de zaak van Komen zijn onbegrijpelijk en voor Vlaanderen totaal onaantvaardbaar. Door het voortbestaan van de regering te stellen boven de wet en het Vlaams belang heeft hij in Vlaanderen alle vertrouwen verloren en het feit dat hij bezweken is voor de chantage van enkele francofone Vlamingenhaters ontnemt hem alle moreel gezag om nog krachtdadig op te treden en onder meer het dossier-Brussel op een aanvaardbare manier te regelen.

De reeks van de typische Belgische compromissen is blijkbaar nog niet ten einde. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, ik heb mij voor deze interpellatie laten inschrijven omdat zij gericht was tot de Eerste minister.

Deze interpellatie heeft een ander karakter gekregen. Ik maak geen formeel bezwaar tegen het feit dat de minister van Nationale Opvoeding, Franstalige sector, hier aanwezig is. Ik zie echter af van het woord omdat ik de minister niet wil verplichten dingen te zeggen die ik reeds in het *Beknopt Verslag* van de vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van woensdag 12 november heb gelezen. Deze verklaringen zijn niets anders dan het eeuwige refrein ter zake dat reeds bekend is.

Aan de collega's wil ik enkel het volgende zeggen.

Maandag jongstleden hebben wij de drie symbolen van de wetgevende macht in hooggestemde bewoordingen de lof horen zingen van de rechtsstaat. Mijnheer Busquin, wanneer u zegt als minister rekening te willen houden met de bestaande toestand, dan valt u uit uw rol. In de rechtsstaat is de uitvoerende macht immers niet geroepen om rekening te houden met de bestaande toestanden, maar wel om de wet toe te passen.

Mijnheer de Voorzitter, ik voer op het ogenblik over de toepassing van de taalwetgeving in onderwijszaken een correspondentie met de ter zake bevoegde leden van de regering. Deze briefwisseling verloopt wel erg traag. Mijn laatste brief aan de minister van Nationale Opvoeding, Franse sector, dateert van 29 september jongstleden en ik wacht nog altijd op het antwoord. Ik weet dat men grote zaken langzaam moet aanpakken. Wanneer deze correspondentie zal zijn afgerond, zal ik mij richten tot de Eerste minister met een interpellatieverzoek. Indien de Eerste minister zich zou laten vervangen, zal ik mijn interpellatie verzaken.

Ongeacht datgene wat nu door een lid van de regering zal worden geantwoord aan de interpellant, kan ik zeggen dat de regering ter zake bestendig buiten de wet treedt. Het ligt bijgevolg niet op mijn weg als lid van de Senaat, niettegenstaande ik tot de meerderheid behoor en dus bijkomende verplichtingen heb tegenover de regering, haar op dat punt te volgen. Het staat immers objectief vast dat de regering voortdurend de wet overtreedt. Dit wil niet zeggen dat ik het vertrouwen aan de regering in *globo* onthoud. Ik kan haar echter met betrekking tot deze aangelegenheid mijn vertrouwen schenken. Het is immers onvoorstelbaar dat een lid van de wetgevende vergadering de uitvoerende macht bestendig steunt, wanneer deze zich op continue wijze buiten de wet stelt. (*Applaus op sommige banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandezande.

De heer Vandezande. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, het spijt mij in deze aangelegenheid nogmaals het woord te moeten nemen. Op 6 december 1979 interpeleeerde ik immers reeds de Eerste minister van op dit spreekgestoelte. De Eerste minister scheen op dat ogenblik scheutiger te zijn om te antwoorden dan nu.

Ik wens deze zaak niet uit te rafelen. Ik vraag enkel de toepassing van de wet. De Eerste minister omzeilde dit op 6 december vorig jaar en verdedigde alleen zijn besluit van 20 november 1979, waarbij de Vlaamse ouders van Komen uitgerokend acht dagen kregen om hun aanvraag te doen voor een Vlaamse school. De Raad van State zegde uitdrukkelijk dat het hier geen uitvoeringsbesluit betrof van de taalwet, maar enkel een besluit in uitvoering van artikel 67 van de Grondwet.

Bovendien heeft de Raad van State de regering bezworen de in juli 1979 bestaande aanvragen te onderzoeken binnen het raam van de bestaande taalwet. Diegenen die in de commissie zitting hebben weten hoeveel aanvragen er op dat ogenblik waren en over hoeveel kinderen het ging. De Eerste minister heeft rond de pot gedraaid en heeft alleen maar zijn besluit van 20 november 1979 verdedigd.

De heer Leemans treedt opnieuw als voorzitter op

In mijn repliek heb ik toen verwezen naar het uitdrukkelijk advies van de Raad van State, die de regering evenwel alleen maar mag adviseren en geen verplichtingen mag opleggen. De Eerste minister heeft mij geantwoord dat de regering dit advies zou onderzoeken.

Ter gelegenheid van de interpellatie van de heer Capoen net vóór het reces, namelijk op 7 augustus 1980, heb ik op deze tribune opnieuw gevraagd wat het resultaat van dit onderzoek was. De Eerste minister heeft mij niet geantwoord.

Nu richt ik mij tot u, Mijnheer de Minister van Nationale Opvoeding. In juli 1979 waren er 42 aanvragen. De Raad van State heeft toen gezegd dat deze aanvragen moesten worden onderzocht binnen het raam van de taalwet.

Wat is het resultaat van het onderzoek dat de regering heeft ingesteld? Men houdt het Parlement voor de gek wanneer men belooft dat men een bepaalde zaak zal onderzoeken, maar men niet eens de moed heeft om het resultaat van dit onderzoek mede te delen. Hieruit leid ik af dat er helemaal geen onderzoek is gebeurd. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

M. le Président. — La parole est à M. Busquin, ministre.

M. Busquin, Ministre de l'Éducation nationale. — Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, la création d'un enseignement néerlandophone à Comines a déjà fait, plus d'une fois, l'objet d'un débat au sein de cette assemblée.

Le précédent gouvernement a pris une décision qui, à l'époque, a permis de régler la situation au mieux des intérêts de chacun.

Le gouvernement a cependant la volonté, et c'est la mienne également, de régler le problème de manière définitive.

Je souhaite, en effet, que la prochaine rentrée scolaire puisse se dérouler sans heurt à Comines comme ailleurs. Je m'opposerai, en particulier, à toute manifestation, quelle que soit son origine ou son objet, qui mettrait des enfants en cause.

Mon prédécesseur a eu l'occasion, le 7 août 1980, en une réponse à une précédente interpellation de M. Capoen, de faire l'historique de cette affaire.

C'est donc très brièvement que je rappellerai que, peu après son entrée en fonction, le ministre de l'Éducation nationale avait pris l'initiative de réunir toutes les parties en cause.

Au cours de cet entretien, il avait été décidé d'une part que le conseil communal de Comines se prononcerait sur la création d'un enseignement néerlandophone à Comines et, d'autre part, qu'en cas de décision négative, les éléments de droit seraient soumis à l'appréciation du Conseil d'État et que les éléments de fait seraient examinés objectivement par une commission composée de personnes neutres.

Cette procédure fut mise en application. Après étude des deux avis que je viens d'évoquer, le gouvernement a estimé, le 27 août 1980, que les conditions pour l'ouverture d'une classe primaire néerlandophone à Comines étaient réunies.

Je ne désire pas revenir sur cette décision, tant sur son aspect technique que sur son aspect politique.

J'estime qu'il serait inopportun de débattre publiquement de l'avis du Conseil d'État qui, je le rappelle, ne s'occupe pas de cas particuliers, mais donne un avis sur l'application des lois et des arrêtés.

Il serait malsain de procéder à un nouvel examen des demandes. J'affirme que celles-ci ont été examinées avec une objectivité absolue. Dois-je rappeler que la commission neutre était composée de membres appartenant aux deux communautés?

Qu'il me soit permis de me référer une dernière fois à la réponse faite le 7 août 1980 à cette précédente interpellation. Le ministre affirmait qu'une solution interviendrait pour le 1^{er} septembre: ce fut le cas. Il s'engageait à assurer les conditions nécessaires au bon fonctionnement de la classe: aucun problème ne se pose aujourd'hui. La décision du gouvernement n'a donc pas empêché un bon déroulement de l'enseignement néerlandophone à Comines.

La création d'un enseignement de l'État était la seule solution pratiquement réalisable.

Je sais que d'aucuns ont souhaité la mise en œuvre d'autres procédures légales. Je leur rappelle qu'en vertu de la loi, ces procédures sont longues et aucun enseignement néerlandophone n'aurait pu être donné le 1^{er} septembre.

Le gouvernement a donc choisi une solution réaliste qui permettrait de répondre à la demande des parents et de maintenir la paix entre les communautés.

Certains se sont interrogés à propos de l'avenir de cet enseignement.

Dois-je rappeler que le gouvernement a décidé, le 30 septembre 1980, de maintenir la classe néerlandophone de l'athénée royal de Comines jusqu'au 30 juin 1981?

La présente année scolaire pourra donc se dérouler sans problème.

Je rappelle cependant la volonté que j'ai énoncée au début de cette intervention: je désire régler le problème de manière définitive.

C'est pourquoi, dans les prochaines semaines, j'apporterai une attention toute particulière aux nouveaux éléments qui pourraient intervenir dans la création ou le maintien d'un type d'enseignement néerlandophone à Comines.

Je prendrai les contacts nécessaires afin que les droits de tous soient respectés.

Cela signifie qu'une solution interviendra en temps utile de manière à ce que chacun — et je pense aux parents qui s'inquiètent du sort de leurs enfants, étrangers à tout débat politique — puisse prendre une décision en toute connaissance de cause et à l'abri des passions.

C'est pour assurer la coexistence entre les communautés que je souhaite une prochaine rentrée scolaire se déroulant sans aucun trouble.

L'Éducation nationale qui est touchée par la crise que nous connaissons actuellement a, en effet, d'autres défis à relever. Je veux que nous puissions y faire face. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, uit het antwoord dat de minister voor Nationale Opvoeding Busquin — het is niet persoonlijk bedoeld, Mijnheer de Minister — is duidelijk af te leiden hoe sterk de afwezigheid van de Eerste minister hier weegt.

Op tal van mijn vragen heb ik gewoon geen antwoord gekregen en voor de rest werden hier zaken verteld die naar mijn mening volledig naast de kwestie waren, bijvoorbeeld, over de oplossing een rijksschool op te richten, omdat er gezegd geen andere mogelijkheid meer voorhanden was. Waar haalt men het vandaan zoiets te beweren?

Men had meer dan een jaar tijd na de eerste aanvraag en acht tot negen maanden na de tweede aanvraag, conform het koninklijk besluit door de regering uitgevaardigd. De ouders moesten dan nog hals over kop die aanvraag indienen, enkel en alleen omdat men zegde dat ze op 1 december moest binnen zijn om de overheid de nodige tijd te gunnen om de nodige maatregelen te treffen ten einde de school op een normale manier van start te laten gaan.

Men heeft gewoon acht tot negen maanden, zelfs een jaar, vrijwillig tijd verloren laten gaan. Dat men dan de voorlaatste dag van de vakantie tot de constataatie komt dat men wegens tijdgebrek geen andere regeling kan treffen vind ik toch al te kras.

De heer De Bondt heeft gezegd dat hij de Eerste minister opnieuw zal interpelleren nadat deze zijn correspondentie heeft afgewerkt.

Ik hoop dat hij de kans krijgt hier ter plaatse een antwoord van de Eerste minister te krijgen.

Nogmaals, ik vind het beneden alles dat voor zo een belangrijk dossier, waarin de Eerste minister zo'n belangrijke rol heeft gespeeld, of beter gezegd, niet heeft gespeeld en zijn verantwoordelijkheid dag na dag heeft ontvlucht, hij er zich opnieuw van afmaakt door een minister van dienst hierheen te sturen — met alle achtung voor die minister — om hier een geprefabriceerd antwoord voor te lezen.

Het Parlement wordt hier op een schandalige manier afgetakeld. Wij zitten er gewoon bij voor spek en bonen. Wat wij hier ook komen vertellen, het raakt de koude kleren niet van de Eerste minister. Vlaanderen mag het weten, hij schiet schromelijk tekort tegenover zijn bevolking.

De heer Willockx, Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — De Eerste minister behandelt op het ogenblik andere belangrijke dossiers, onder meer dat van de massale werkloosheid.

De heer Capoen. — Mijnheer de Minister, dan had de Eerste minister zo beleefd moeten zijn mij te vragen deze interpellatie volgende week te houden. Ik had dat graag gedaan. Maar er zou dan wel weer iets anders tussengekomen zijn.

De Eerste minister heeft hier in het verleden reeds meer dan eens duidelijk gemaakt dat deze zaak hem koud laat en dat het hem niet interesseert wat wij hier vertellen. Ik heb over deze zaak al vijf keer op dit podium gestaan en geen woord replek gekregen. Ik ben daarna zelfs nog een keer op het podium gekomen om uitdrukkelijk een antwoord te vragen en zelfs toen heeft de Eerste minister niet geantwoord. Vijfmaal op zeven geen enkel antwoord. Dat getuigt toch niet van goede wil! (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Tot besluit van deze interpellatie heb ik twee moties ontvangen.

De eerste, ingediend door de heren Van Ooteghem en Maes, luidt :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Capoen over : « de laattijdige beslissing tot het oprichten van een school te Komen, het niet-oprichten van een kleuterafdeling, het niet-respekteren van de vrije schoolkeuze en het niet onmiddellijk optreden tegen de gemeentelijke overheid te Komen » en het antwoord van de Minister,

» Vraagt de integrale toepassing van de wet te Komen en dit zonder enige tegenprestatie, zoals de aanleg van de overbodige snelweg van Pecq naar Armentières over Vlaams grondgebied. »

De tweede, ingediend door de heren Mesotten, Gramme en De Rore luidt :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Capoen en het antwoord van de regering,

» Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

» Ayant entendu l'interpellation de M. Capoen et la réponse du gouvernement,

» Passe à l'ordre du jour. »

Nous procéderons, la semaine prochaine, au vote sur l'ordre du jour pur et simple, qui bénéficie de la priorité.

Wij zullen volgende week stemmen over de eenvoudige motie, die voorrang heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATION ET QUESTION ORALE URGENTE DE
M. R. GILLET AU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET
TELEPHONES

INTERPELLATIE EN DRINGENDE MONDELINGE VRAAG VAN
DE HEER R. GILLET TOT DE MINISTER VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

M. le Président. — L'ordre du jour prévoit maintenant l'interpellation de M. Roland Gillet, au ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones sur « les inconvénients dont est victime la population bruxelloise à la suite de la non-distribution du courrier le samedi ».

Wij vatten de behandeling aan van de interpellatie van de heer Roland Gillet tot de minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie over « de hinder die de Brusselse bevolking ondervindt door het niet-ronddelen van de post op zaterdag ».

La parole est à l'interpellateur.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, pour ramener un peu de sérénité dans cette assemblée (*sourires*), je serai particulièrement bref ...

De heer Vandezande. — De pot verwijt de ketel dat hij zwart ziet !

M. R. Gillet. — ... car tout laisse supposer qu'un règlement du conflit est en vue, s'il n'est pas déjà réalisé. S'il est particulièrement réconfortant pour un membre du Parlement d'avoir gain de cause avant d'interpeller, il est sans doute tout aussi réconfortant pour un ministre de se voir féliciter avant d'être interpellé.

Mon interpellation s'adressait, en fait, à votre prédécesseur, M. De Croo, à qui je reprochais de laisser pourrir cette grève au lieu de prendre des mesures pour y mettre fin.

Aux dernières nouvelles, vous seriez intervenu afin de résoudre le conflit et vous me répondrez, sans doute, que la grève sera terminée samedi prochain. En attendant, les inconvénients dont les Bruxellois sont les victimes existaient encore samedi dernier.

Si j'en juge à votre air dubitatif, Monsieur le Ministre, il pourrait encore se faire que ces inconvénients aient lieu samedi prochain. Disons qu'on est en voie de solution; vous me répondrez tantôt sur ce point.

C'est d'ailleurs pour des raisons qui restent assez obscures au grand public que cette grève fut déclenchée. On comprenait que c'est parce qu'ils voulaient travailler le samedi que les postiers refusaient de distribuer le courrier ce même jour !

En fait, la situation qui causait tant d'inconvénients à la population bruxelloise était provoquée par un conflit de type administratif que le département des PTT aurait pu résoudre relativement vite.

C'était sans compter sur le ministre PVV dont personne n'ignore l'indifférence qu'il manifeste à l'égard de la population de Bruxelles.

Ou M. De Croo s'était installé dans cette situation, et c'était inadmissible, ou il était incapable de trouver une solution. Nous avons appris par la presse que, dès votre arrivée au département des PTT, vous avez décidé de mettre fin au conflit et qu'on peut espérer une normalisation pour ce samedi.

S'il en est ainsi, vous aurez réussi une belle entrée en matière.

M. Wyninckx. — Le ministre en a l'habitude.

M. R. Gillet. — Il débute dans la carrière. Sa première manifestation a été de réussir à mettre fin à une grève que son prédécesseur avait laissée pourrir. Permettez à un membre de l'opposition de féliciter un ministre de votre parti.

M. Wyninckx. — Evidemment. C'est avec satisfaction.

M. R. Gillet. — J'ai l'habitude d'être totalement objectif quoi qu'on en pense, enregistrez-le.

J'aimerais cependant, Monsieur le Ministre, que vous puissiez nous éclairer sur les origines du conflit et, surtout, nous expliquer pourquoi il fut limité à Bruxelles. N'est-ce pas, entre autres, parce que la plupart des facteurs ne sont pas Bruxellois et qu'ils doivent généralement faire de longs déplacements avant d'être sur les lieux de distribution ?

Enfin, nous aimerions vous entendre dire que la reprise de cette distribution sera assurée dès samedi prochain. Nous avons tellement l'habitude de voir le gouvernement annoncer ses initiatives en dehors du Parlement que nous sommes heureux de vous donner l'occasion de tenir le Sénat au courant d'une décision avant que vous la communiquiez à la presse et à l'opinion publique.

De heer Jorissen. — Dat is vriendelijk. De minister verzorgt zijn publiciteit.

M. R. Gillet. — Même la Volksunie m'approuve; ce n'est pas peu dire.

Voilà pour la grève des postiers à Bruxelles.

J'aborde maintenant, avec l'autorisation de M. le président du Sénat et l'accord de M. le ministre, une question urgente sur le tarif de la distribution des journaux par la poste.

Afin de respecter le règlement, je me bornerai à lire le texte de ma question dont le contenu ne demande d'ailleurs pas de nombreux commentaires.

Le voici :

Au cours de cette semaine, le ministre des PTT voudrait prendre la décision de majorer de plus de 100 p.c. le tarif de distribution des journaux par la poste. Le tarif est de 0,33 F. Le ministre menace de le porter à 0,70 F et, selon mes informations, un accord pourrait se faire sur la base de 0,50 F, la presse cédant ainsi à un véritable ultimatum.

Cette décision va causer à la presse un tort considérable et certains n'hésitent pas à dire qu'il s'agit d'une atteinte à sa liberté.

Ne croyez-vous pas indispensable, avant de prendre une pareille décision, de consulter le Parlement ?

D'autre part, n'est-il pas possible d'envisager d'autres formules dans le cadre de l'aide à la presse ? Il ne sert à rien, en effet, d'aider celle-ci par des mesures d'interventions financières si on lui impose, d'un autre côté, des dépenses auxquelles elle ne pourrait faire face.

Enfin, j'aimerais savoir si la Commission des prix a été consultée sur une augmentation de cette envergure. Sinon, ne croyez-vous pas devoir surseoir à toute mesure avant d'avoir consulté cette commission ?

Monsieur le Ministre, je crois que vous ne devez pas plus suivre les idées de votre prédécesseur en matière de tarifs postaux des journaux que vous ne l'avez fait en matière de conflit social.

Attendez, avant de prendre une décision qui causerait à la presse un tort considérable, d'avoir réexaminé le problème en tenant compte de l'existence de la loi d'aide à la presse et en établissant une relation entre le but visé par cette loi et sa négation même que serait une majoration trop importante des tarifs postaux.

Je vous remercie d'avoir accepté de répondre à cette question. *(Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer de Bruyne.

De heer De Bruyne. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, ik meen dat iedereen die sedert enkele jaren de aan de orde zijnde problemen volgt, er zich rekenschap van geeft dat het hier niet uitsluitend gaat om een vraagstuk van tarieven, maar dat wij ons hier te midden van een veel omvattender probleem bevinden. Het betreft de dagbladen en ook de weekbladen.

Wanneer men nagaat, Mijnheer de Minister, op welke verschillende niveaus de regering in de loop der jaren en onder dwang van de omstandigheden zich financieel heeft beziggehouden met de dagbladpers — wat tot zichtbare resultaten heeft geleid — en de weekbladpers waarmee u nu bezig bent, dan komt men tot de conclusie dat men een globale oplossing moet kunnen vinden die verder reikt dan een discussie over posttarieven.

Ik vat even samen op welke niveaus tot nu toe financieel een binding bestaat tussen de regering enerzijds en de pers anderzijds. Er zijn drie niveaus. Het eerste niveau betreft een onderwerp waarover hier niet veel openlijk wordt gesproken, maar dat in dit verband moet te pas worden gebracht. Er bestaat een soort *ristorno* aan de dagbladuitgevers op basis van het door hen verbruikte binnenlands krantenpapier. Daarbij moet men aan de term « binnenlands » de betekenis geven die hij in werkelijkheid heeft. Dat betekent niet noodzakelijkerwijze dat het productieproces zelf zich op het Belgisch grondgebied heeft voltrokken.

Ten tweede, is er sedert verschillende jaren de in de begroting van de Eerste minister ingeschreven steun aan de dagbladen, steun die experimenteel en geleidelijk aan tot stand is gekomen op de wijze die u kent. Het is een globale kredietpost die — ik denk dat het niet veel voorkomt in het Belgisch staatsleven — globaal wordt overgedragen aan een privé-vereniging, namelijk de beroepsvereniging van dagbladuitgevers.

Het is tenslotte de beroepsvereniging van dagbladuitgevers die de verschillende subsidies verdeelt volgens een sleutel, in afspraak met de regering, gekend door de regering en door haar goedgekeurd. Ik breng geen kritiek uit op de methode die hierbij wordt gebruikt, maar we bevinden ons wel in één van die pragmatische gebieden die mijns inziens in de toekomst zo beperkt mogelijk moeten worden gehouden. Het blijkt mij budgettair en vanuit het financieel recht van de Staat een ongebruikelijke methode dat een kredietpost van een begroting voor distributie via het kanaal van een privé-beroepsvereniging wordt verdeeld.

Ten derde, is er het niveau van de service, die sedert jaren wordt bewezen aan de dagbladen en weekbladen door een aangepaste toepassing van de posttarieven. En hier komen we op het terrein, Mijnheer de Minister, dat u rechtstreeks aangaat. U hebt tot nu toe niet de gelegenheid gehad uw intenties daarover mede te delen.

Het is normaal dat in beroepskringen uw bedoelingen verondersteld worden gekend te zijn en dat u vermoedelijk een begin van contact hebt gehad met de uitgevers van dagbladen en weekbladen.

Indien ik goed ben ingelicht, denkt u eraan een verhoging van de tarieven te verbinden met een nieuwe vorm van steun die de verhoging van de tarieven draaglijker zou maken voor de uitgevers van dagbladen en weekbladen.

Ik meen dat het niet nodig is verder in detail te gaan om duidelijk te maken waarom ik beide in één adem noem.

Mijnheer de Minister, geeft u zich voldoende rekenschap van de ongelijkheid die geschapen wordt door een verhoging van de posttarieven?

Naargelang een dagblad door omstandigheden zijn verspreiding tot stand brengt door minder of meer postbestellingen of postabonnementen, is de last van de verhoging van de posttarieven totaal verschillend. De structuur van het dagblad en de samenstelling van zijn lezerskring is bijvoorbeeld in de provincie Limburg totaal verschillend met die van de stad Antwerpen of omgeving.

Ik vrees dat u door een eenvoudige verhoging van de tarieven tot een zeer ongelijke verdeling van de lasten zult komen die daaruï voortvloeien naargelang van de wijze waarop een dag- of weekblad zijn lezers bereikt.

Ten tweede, wanneer u aan een nieuwe formule denkt om eventueel deze ongelijkheden weg te werken, zou ik u willen verzoeken uitermate voorzichtig te zijn. Men kan zich indenken dat u zelf een nieuwe formule in het hoofd hebt om de verhoging van de posttarieven te compenseren op de een of andere manier. Indien ik goed ingelicht ben, hebt u inderdaad zulke plannen, maar dan valt te vrezen dat u in uw eigen departement een beslissingsbevoegdheid concentreert en over middelen gaat beschikken die de eigenlijke bevoegdheid van uw ministerie in de schoot van de regering zelf zouden kunnen te buiten gaan en die u bijna zeker in conflict zullen brengen, niet alleen met de belangengroepen van het dag- en weekbladwezen, maar ook met uw eigen collega's in de regering. U zou mij kunnen antwoorden met de vraag waarom een lid van de oppositie zich bezorgd zou maken over een besluit van de minister van PTT dat hem in een spanningsveld met zijn collega's van de regering zou kunnen brengen.

Dit is inderdaad mijn zorg en verantwoordelijkheid niet, maar een verhoging van de posttarieven zou een weerslag kunnen hebben op de financiële resultaten, op de inkomsten, van een aantal dag- en weekbladen.

Mijnheer de Minister, zijt u inderdaad van zins te gaan in de richting van een verhoging van de tarieven, niet genuanceerd, wel wetend dat de lasten op zeer ongelijke manier verdeeld worden naargelang van de structuur van de cliënteel? Indien u eraan denkt die verhoogde lasten te compenseren door een nieuwe formule, vreest u dan niet nieuwe ongelijkheden te scheppen? Op die twee vragen zou ik graag een antwoord krijgen.

Ik meen dat ik aldus gebleven ben in de lijn van de interpellant, die weliswaar de accenten op een andere manier gelegd heeft, maar die wat de kern van de zaak betreft hetzelfde probleem heeft behandeld.

De Voorzitter. — Ik heb de heer de Bruyne niet willen onderbreken, hoewel daar wel aanleiding toe bestond. Wij hebben in enige mate een zekere verwarring zelf in de hand gewerkt.

Enerzijds was er de interpellatie van de heer Roland Gillet over het niet-ronddelen van de post op zaterdag en anderzijds was er een mondelinge vraag die betrekking heeft op de tarieven. Voor de goede gang van zaken wens ik dit te doen opmerken, omdat wij nu eenmaal die weg zijn ingeslagen. Mag ik de Minister verzoeken in zijn antwoord daar rekening mee te houden?

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik betreurt dat het debat deze wending neemt, want over dit onderwerp waren waarschijnlijk andere collega's bereid het woord te voeren in dit debat.

Wanneer wij de agenda van de Senaat hebben besproken in de fractie, wist niemand dat een debat kon worden gevoerd over de steun aan de dag- en weekbladpers. Dit is nu toch bijna het geval. Ik vraag dus dat het debat daarover nu niet wordt voortgezet. Wanneer het debat later opnieuw wordt gevoerd, staat het elk lid vrij te interpelleren over dit onderwerp en kunnen wij het debat voorbereiden in de fractie.

De Voorzitter. — Ik ga akkoord. De heer de Bruyne heeft niet begrepen dat het ging om een mondelinge vraag.

De heer Wyninckx. — Het is een gevaarlijk precedent. Men staat toe in te gaan op een mondelinge vraag naar aanleiding van een interpellatie over een ander onderwerp. Men weet niet tot wat dat kan leiden.

De Voorzitter. — Daar moet niet te zwaar aan worden getild. Het is alleen niet verstandig twee zaken te mengen.

Het is om de tijd van de minister te sparen dat men de mondelinge vraag besproken heeft met de interpellatie.

De heer Wyninckx. — De tijd van de Senaat moet ook worden gespaard, Mijnheer de Voorzitter, en aan de fracties moet ook de gelegenheid worden gegeven een debat voor te bereiden. Indien de steun aan de geschreven pers wordt besproken, al is het naar aanleiding van het niet-ronddelen van de post, moet dit uitdrukkelijk op de agenda worden vermeld. Ik weet dat sommige collega's uit mijn fractie daarover het woord zouden voeren.

De Voorzitter. — Ik kan u nog meer zeggen, Mijnheer Wyninckx. Gisterochtend heb ik met veel moeite een senator gevonden om over dat punt de Eerste minister vragen te stellen. Toen had men ruim de gelegenheid het probleem van de steun aan de pers te behandelen.

La parole est à M. Humblet.

M. Humblet. — Monsieur le Président, je voudrais vous remercier de votre bonne volonté en étant extrêmement bref.

Nous pourrions, en effet, Monsieur Wyninckx, revenir sur le problème des tarifs postaux pour les périodiques et le traiter devant une assemblée plus nombreuse, car la question est importante et, à certains égards, je rejoins à ce propos l'avis des deux préopinants.

M. Wyninckx. — La question est de savoir si, à l'avenir, ...

M. Humblet. — Je suis désolé, Monsieur Wyninckx, j'ai la parole et c'est le président du Sénat qui a dans ses attributions la discipline de l'assemblée, et non pas les chefs de groupe.

M. Wyninckx. — Je ne sous-estime pas ce débat, Monsieur Humblet; au contraire, je l'évalue à sa juste valeur. Mais je désire éviter qu'à l'avenir, on lie un débat sur une question orale à une interpellation. Il s'agit de deux thèmes totalement différents, dont l'un intéresse tous les membres de cette assemblée. Pour rejoindre votre préoccupation et défendre la thèse que vous allez développer, il eût été important de connaître l'objet de la discussion. Je crains qu'on crée ainsi un dangereux précédent.

M. Humblet. — Je poursuis, si vous le permettez, Monsieur Wyninckx.

On a suffisamment évoqué le problème des quotidiens, je n'y reviendrai donc pas. Reste celui des périodiques et, à cet égard, une distinction importante s'impose.

Nos boîtes aux lettres débordent de ce que l'on appelle « les toutes boîtes publicitaires ». Au surplus, nous, parlementaires, recevons suffisamment de périodiques pour alimenter nos soirées en lecture.

Il convient donc, dans l'éventualité d'une augmentation des tarifs, d'établir une distinction entre les périodiques essentiellement publicitaires et ceux de nature culturelle, politique, syndicale, religieuse, laïque, sportive, etc., qui constituent un facteur important de la démocratie.

Pour cette deuxième catégorie, un accroissement des tarifs ne se justifierait pas et, pour les « toutes boîtes publicitaires », il est malheureusement assez difficile de les augmenter dans la mesure où, bien souvent, ces périodiques sont distribués par des porteurs privés au coût, non de 65 centimes, mais de 30 centimes.

Enfin, il ne faudrait pas non plus qu'à cette occasion, on touche aux imprimés pour lesquels il est peut-être également nécessaire de faire la distinction entre, d'une part, les imprimés essentiellement publicitaires et, d'autre part, ceux annonçant des réunions d'information de nature politique, culturelle, économique, syndicale, religieuse, laïque, sportive, etc.

Je vous remercie de votre attention, Monsieur le Ministre.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Willockx.

De heer Willockx, Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, ik zal eerst antwoorden in verband met de problemen van de poststaking te Brussel en vervolgens even stilstaan bij de problemen in verband met de posttarieven.

Je puis me rallier à l'opinion de M. Roland Gillet lorsqu'il déclare qu'il est regrettable que les postiers refusent de distribuer le courrier le samedi dans la région bruxelloise.

Het is inderdaad omdat ik ook zoiets betreure dat ik reeds kort na mijn installatie op het departement van PTT onmiddellijk de onderhandelingsopnieuw heb aangeknoopt met de representatieve syndicale organisaties om samen naar een oplossing te zoeken voor dat aanslepende conflict.

Ik ben ten andere vastbesloten alles in het werk te stellen om zo snel mogelijk een einde te maken aan dit conflict. Ik moge het geachte lid in het kort de toestand inzake uitreiking op de zaterdagen in het algemeen en in het Brusselse in het bijzonder uiteenzetten zodoende zal het uitgangspunt waaruit dit conflict is gegroeid beter worden begrepen :

1. Vóór 1976 stemde de zaterdagse postbedeling nagenoeg overeen met de morgenbedeling op de andere werkdagen.

De naderhand ingevoerde beperking in de uitreiking van sommige stukken op zaterdagen en het afschaffen van alle financiële bewerkingen noopte de postdirectie ertoe wijzigingen aan te brengen aan de dienstorganisaties op zaterdagen, om deze beter af te stemmen op het geringe werkvolume.

2. In overleg met de syndicale organisaties werden formules uitgewerkt om alle zaterdagprestaties tot hun werkelijke tijd terug te brengen. Die herberekening gebeurt op basis van het aantal voorhanden uit te reiken poststukken op zaterdagen.

De aldus herberekende uitreizingswijze op zaterdagen werd normaal ingevoerd in om te zeggen alle postkantoren van het land.

Alleen voor de Brusselse agglomeratie en nog enkele andere grote centra bleven die maatregelen uitgesteld onder druk van de syndicale organisaties die wensten het status-quo behouden te zien, zoals dat gold vooraleer de nieuwe normeringen werden opgesteld.

Dit houdt in dat de zaterdaguitreiking in het Brusselse verder op een specifieke eigen half-forfaitaire basis zal geschieden.

Niemand kan ontkennen dat zeer veel postmannen die in het Brusselse werkzaam zijn uit de provincie komen en dan voor een verkorte prestatie een aanzienlijke verplaatsing moeten doen. Wij mogen daarbij niet uit het oog verliezen dat op de zaterdagen wat betreft verbindingen met het openbaar vervoer er zich weleens moeilijkheden kunnen voordoen.

Het lijkt mij niet aangewezen noch rechtvaardig voor de postmannen te Brussel in een bijzonder regime te voorzien dat gunstiger is dan dat van hun collega's in de provincies.

Niettemin neem ik grif aan dat er specifieke verschillen bestaan in de uitreiking in het Brusselse en dat daardoor kan worden overwogen om specifieke modaliteiten, binnen de bestaande principes die ook elders worden toegepast, uit te werken.

Bovendien lijkt het mij ook minder verantwoord dat mensen zouden worden verplicht om minder dan twee uur werkprestatie te leveren op zaterdag waarvoor zij een verre verplaatsing moeten doen rekening houdend met de soms gebrekkige verplaatsingsmogelijkheden met het openbaar vervoer.

In het licht van dit alles — meteen hebt u een schets gekregen van de hele context waaruit het probleem is gegroeid — heb ik een voorstel geformuleerd in de loop van de voorbije week dat ik heb voorgelegd aan de syndicale organisaties en dat erop neerkwam dat buiten de nieuwe normen die worden aangepast aan het nieuwe werkvolume, vier punten worden toegevoegd.

Ten eerste, er wordt een minimumprestatie bepaald van twee uur per zaterdag.

Ten tweede, de mogelijkheid wordt vrijgelaten, uiteraard organisatorisch te structureren in de postdirectie, om twee ronden te combineren door één persoon. Zo kan die op zaterdag drie uur, drie en een halfuur of vier uur werken.

Ten derde, de opschorting van een voorziening waarbij terugwerkende kracht van die maatregel tot 1 april 1980 moest gelden werd door mij voorgesteld. Ik vind dat het geen zin heeft wanneer nieuwe maatregelen worden ingevoerd deze met terugwerkende kracht vanaf 1 april 1980 toe te passen op een ogenblik dat nog een ander systeem van kracht was.

Ten vierde, wordt de tijd, nodig om terug te keren van het laatstebediende huis naar het postkantoor in aanmerking genomen en wordt een forfait van tien minuten voor bijzondere onvoorziene prestaties verbonden aan dat zaterdagwerk, toegekend.

Dit pakket van vier tegemoetkomingen werd voorgelegd aan de syndicale organisaties in de loop van de voorbije week met het verzoek hieromtrent hun leden te raadplegen.

Vandaag kan ik u zeggen dat de nationale vakbonden in principe hun akkoord met dit voorstel hebben betuigd. De acties zoals die enkele weken geleden ook te Antwerpen en te Gent hebben plaatsgehad zijn definitief van de baan.

Mijnheer Gillet, het zou voorbarig zijn euforisch te stellen dat het probleem te Brussel is opgelost, want het is mij bekend dat ter zake vandaag nog raadplegingen plaatsgrijpen.

Morgen voormiddag zal ik de regionale syndicale instanties van Brussel samen met de nationale syndicale organisaties opnieuw ontvangen en alles in het werk stellen opdat ook zij mijn voorstel zouden aanvaarden en zorgen dat op zaterdag opnieuw een normale postuitreiking plaatsvindt.

Ik meen op die manier het maximum te hebben gedaan, rekening houdende ten eerste, met het principe dat het aangepaste werkvolume ook een aangepaste dienstregeling veronderstelt, ten tweede, met het principe dat men in Brussel als postbode niet beter mag worden behandeld dan elders in het land en, ten derde, rekening houdend met een aantal specifieke problemen van de postbedeling te Brussel wat tot een aantal tegemoetkomingen heeft geleid.

Ik zal alles in het werk stellen om dit akkoord ook door te drukken bij de Brusselse postmannen.

Ik kan u vandaag, Mijnheer Gillet, u dankende voor de vriendelijke woorden van daarnet, nog geen waarborg geven omtrent het succes van mijn voorstel betreffende de postbedeling te Brussel op zaterdag.

Je réponds maintenant à la question orale urgente que m'a posée M. Gillet au sujet de la majoration du tarif de la distribution des journaux par la poste.

Ik zal zo concreet mogelijk antwoorden, maar u moet van mij aannemen, en hiervoor richt ik mij ook tot de heren de Bruyne en Humblet, dat wat dit probleem betreft de regering nog geen definitieve stelling heeft ingenomen.

Je puis seulement confirmer que le gouvernement a arrêté le budget de 1981 pour la Régie des Postes et fixé le montant des recettes.

Au vu des chiffres, on peut conclure qu'un supplément d'environ deux milliards sera nécessaire pour combler le déficit existant, compte tenu du subside accordé par l'Etat, pour l'exercice 1981.

Dans la mesure où les tarifs actuellement pratiqués seraient maintenus, au cours de l'exercice 1981, les recettes ne pourraient être supérieures au chiffre de 19 milliards 200 millions.

Par conséquent, des ressources tarifaires supplémentaires de l'ordre de 2 milliards de francs doivent être trouvées.

L'honorable membre s'inquiète d'une augmentation importante du tarif des journaux, tant quotidiens que périodiques.

Je voudrais, à ce sujet, préciser que j'ai ordonné à mon cabinet de tenter d'arriver à un accord avec les divers représentants de la presse quotidienne, les représentants de la presse périodique et autres associations d'éditeurs, afin de maintenir au maximum les coûts de production de ces entreprises à un niveau tel qu'il n'engendre pas une déstructuration du secteur.

Cependant, l'ampleur du déficit à combler par moyens propres m'oblige au choix délicat entre plusieurs propositions d'adaptation. Qu'il me soit permis, à ce sujet, de préciser que mon prédécesseur avait déposé, en Conseil des ministres, un document faisant état de certaines hausses qui avoisinaient les 300 p.c.

Je ne crois pas qu'à aucun moment des négociations avec les entreprises de presse, il fut question d'ultimatum, mais d'une tentative de rencontrer les intérêts des deux parties en présence, compte tenu de l'aide éventuelle que peut apporter la presse au développement des activités de la Régie des Postes.

Mes propositions, pour définitives qu'elles soient, ont été soumises aux instances représentatives des entreprises de presse et j'ai reçu confirmation écrite, tant de la presse quotidienne que de la presse périodique, marquant leur accord sur les nouvelles bases tarifaires que j'ai proposées, mais qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision du Conseil de gouvernement.

Le manque à gagner que représente cet effort, sur le plan de la tarification, sera épongé, d'une part, par des économies à réaliser dans certains secteurs de la Régie des Postes et, d'autre part, par les recettes additionnelles qui peuvent être espérées d'un regain d'activités dans des domaines plus rentables.

Je puis également confirmer à l'honorable membre que ce dossier sera déposé en Conseil des ministres dans les tout prochains jours et que la procédure administrative impliquant la concertation de la Commission des prix sera suivie strictement.

Je me propose en outre d'étudier, dans un avenir proche, de commun accord entre les parties intéressées, la possibilité de mettre en œuvre des conventions pluriannuelles programmant les hausses tarifaires.

Mijnheer de Bruyne, ik zou mijn bevoegdheid te buiten gaan indien ik het globale persprobleem, zoals u dat vandaag in zijn ruimere context hebt besproken, hier zou behandelen. Ik ben daar trouwens niet op voorbereid. Ik beperk mij dus tot dat punt wat mijn eigen departement aangaat, namelijk de posttarieven.

Wij hebben ons laten leiden door vier beginselen bij het vastleggen van de posttarieven en van de verhogingen waartoe wij de volgende weken om begrotingsredenen verplicht zullen zijn.

Ten eerste, moeten de posttarieven kunnen aansluiten bij de kostprijs. Het spreekt vanzelf dat wij niet volledig *self-supporting* kunnen zijn. Daarvoor heeft de post te veel sociale taken, naast de economische.

Toch moet men in een goed beheerde maatschappij — en de Regie der Posterijen wil er een zijn — op de eerste plaats de kostprijs vergelijken met de tarieven.

Ten tweede, is er het belang van de verbruiker. Wij moeten proberen zo weinig mogelijk vormen van indirecte lasten, zoals een verhoging van de tarieven, op te leggen aan de verbruikers.

Ten derde, moet men rekening houden met de elasticiteitscoëfficiënt, dit wil zeggen de mate waarin het volume van het werk mee zou evolueren met een eventuele verhoging, respectievelijk verlaging van de tarieven. Het zou inderdaad onzinnig zijn de tarieven te verhogen, terwijl tegelijkertijd het werkvolume in dezelfde mate zou verminderen, zodat de operatie op budgettair vlak geen of een negatief effect zou hebben.

Een vierde principe waarmee wij noodgedwongen rekening moeten houden, betreft de problemen van de sectoren in kwestie, in het bijzonder hier de problemen van de dag- en weekbladpers. U schijnt inlichtingen te hebben over het voorbereidend overleg dat op mijn kabinet met de betrokken sectoren heeft plaatsgehad met betrekking tot een globale oplossing van de persproblemen en de eventuele combinatie van andere suggesties. U zult het mij niet ten kwade duiden indien ik deze besprekingen niet openbaar maak. Dit zou immers op het ogenblik voorbarig zijn, gezien ik hierover nog eerst de Ministerraad moet kunnen raadplegen.

A. M. Humblet, je dirai simplement que la distinction entre les périodiques politiques, culturels et les éditions publicitaires, auxquels il a fait allusion, est établie dans la structure tarifaire en vigueur pour l'instant.

De toute évidence, l'augmentation n'atteindra pas uniquement les tarifs de distribution de la presse périodique ou des journaux, mais également d'autres envois. Cependant, les structures tarifaires sont trop compliquées et trop techniques pour être exposées aujourd'hui.

Tot zover mijn antwoord aan de heer Humblet.

Wat de publicitaire bestellingen betreft, moeten wij eveneens rekening houden met de invloed van de elasticiteitscoëfficiënt. Wij moeten erover waken dat het werkvolume niet afneemt omwille van een te snelle verhoging van de tarieven ter zake, waardoor vennootschappen de verdeling in eigen beheer zouden doen zodat meteen het budgettaire effect voor de Regie der Posterijen zou teloorgaan. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, je remercie M. le ministre de la réponse qu'il a fournie au sujet de la distribution postale à Bruxelles. Je lui sais gré de l'effort qu'il a tenté; je regrette toutefois que nous ne puissions l'entendre dire aujourd'hui que, comme ce fut le cas pour d'autres villes, le problème est réglé. Je vous souhaite bonne chance, Monsieur le Ministre, et je forme le vœu qu'une solution soit trouvée pour samedi prochain ou le samedi suivant.

Monsieur le Président, je m'en tiendrai au règlement et ne reprendrai en rien la question que j'ai posée. Vous me permettrez simplement de faire observer très aimablement à M. Wyninckx qu'aucun reproche ne doit être adressé au président, à l'interpellateur ou au ministre. C'est une conjugaison de bonnes volontés qui a provoqué l'incident auquel il fait allusion.

Je profite de l'occasion pour remercier M. le Président d'avoir, en toute occasion, essayé de rencontrer les désirs des membres du Sénat lorsqu'un problème se posait. Cette attitude permet d'ailleurs de brèves séances : nous terminerons nos travaux à 17 heures, alors que notre ordre du jour prévoyait une séance prolongée.

Le problème soulevé, Monsieur Wyninckx, par ceux qui sont intervenus après moi mérite effectivement un débat plus large et comme le ministre l'a laissé entendre, nous pourrions revenir sur ce point lorsque le gouvernement aura pris une décision.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, mijn opmerking had alleen betrekking op de procedure. Naar het voorbeeld van vandaag zou het in de toekomst mogelijk worden dat naar aanleiding van een mondelinge vraag over de betoelaging in de sector van de kalveren, gevolgd door een interpellatie, gericht tot de minister van Buitenlandse Zaken, over het verloop van de conferentie in Madrid, men tenslotte uitmondt in een debat over de Europese landbouwtarieven. Dat mag niet mogelijk zijn. Ik zou willen dat wat vandaag is gebeurd niet als een precedent wordt beschouwd.

De Voorzitter. — Vanzelfsprekend kan daar geen sprake van zijn. De heer de Bruyne werd misleid door de binding van de twee onderwerpen. Was de heer de Bruyne aan een belangrijk politiek debat begonnen, dan zou ik hem gezegd hebben dat hij daartoe het recht niet had.

De heer Wyninckx. — Men ondervraagt een minister niet over zijn intenties.

M. R. Gillet. — Le vrai responsable est M. de Bruyne. (*Sourires.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer de Bruyne.

De heer de Bruyne. — Het was niet mijn bedoeling een precedent te scheppen, Mijnheer de Voorzitter. Ik denk dat ik een van de meest gedisciplineerde leden ben van deze vergadering en ik heb de bedoeling dit in de toekomst ook te blijven.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Verleysen heeft ingediend een voorstel van wet tot wijziging van artikel 54 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

M. Verleysen a déposé une proposition de loi modifiant l'article 54 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

M. Roland Gillet a également déposé les propositions de loi suivantes :

1° Proposition de loi modifiant l'article 141 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique;

De heer Roland Gillet heeft ook volgende voorstellen van wet ingediend :

1° Voorstel van wet tot wijziging van artikel 141 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering;

2° Proposition de loi portant réforme du régime de pension des travailleurs indépendants.

2° Voorstel van wet tot hervorming van het pensioenstelsel van de zelfstandigen.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées. Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

COMPOSITION DE COMMISSIONS

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES

M. le Président. — Le bureau est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

1. A la commission des Affaires économiques :

M. De Bondt remplacerait M. Vergeylen comme membre effectif.

Bij het bureau zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van sommige commissies :

1. In de commissie voor de Economische Zaken :

Zou de heer De Bondt de heer Vergeylen als effectief lid vervangen.

2. A la commission des Finances :

M. Kuylen remplacerait M. Vergeylen comme membre effectif.

2. In de commissie voor de Financiën :

Zou de heer Kuylen de heer Vergeylen als effectief lid vervangen.

3. A la commission des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et du Logement :

M. Van Nevel remplacerait M. Vergeylen comme membre effectif;

M. Cornelis remplacerait M. Van Nevel comme membre suppléant.

3. In de commissie voor de Openbare Werken, de Ruimtelijke Ordening en de Huisvesting :

Zou de heer Van Nevel de heer Vergeylen als effectief lid vervangen;

Zou de heer Cornelis de heer Van Nevel als plaatsvervangend lid vervangen.

4. A la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale :

M. Cornelis remplacerait M. Vergeylen comme membre suppléant.

4. In de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg :

Zou de heer Cornelis de heer Vergeylen als plaatsvervangend lid vervangen.

5. A la commission des Communications et des PTT :

M. De Bondt remplacerait M. Vergeylen comme membre suppléant.

5. In de commissie voor het Verkeerswezen en de PTT :

Zou de heer De Bondt de heer Vergeylen als plaatsvervangend lid vervangen.

6. A la commission de la Défense nationale :

M. Mesotten remplacerait M. Vergeylen comme membre suppléant.

6. In de commissie voor de Landsverdediging :

Zou de heer Mesotten de heer Vergeylen als plaatsvervangend lid vervangen.

7. A la commission des Affaires culturelles et de la Politique scientifique :

Mme Buyse remplacerait M. Gijs comme membre effectif.

7. In de commissie voor de Culturele Zaken en het Wetenschapsbeleid :

Zou Mevr. Buyse de heer Gijs als effectief lid vervangen.

8. A la commission de l'Education nationale :

M. Windels remplacerait M. Gijs comme membre effectif;

Mme Buyse remplacerait M. Windels comme membre suppléant.

8. In de commissie voor de Nationale Opvoeding :

Zou de heer Windels de heer Gijs als effectief lid vervangen;

Zou Mevr. Buyse de heer Windels als plaatsvervangend lid vervangen.

Pas d'opposition ?

Geen bezwaar ?

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is aldus besloten.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — A l'exception des propositions de loi portant les n° 4 et 5, qui ont été retirées, de celles portant les n° 3, 13, 18 et 19 de la liste qui vous a été remise et dont la prise en considération est tenue en suspens, puis-je considérer que les autres propositions et propositions de loi sont renvoyées aux diverses commissions compétentes ?

Mag ik aannemen, dat met uitzondering van de voorstellen van wet nrs. 4 en 5, die werden ingetrokken, en van de voorstellen van wet nrs. 3, 13, 18 en 19 die voorkomen op de u rondgedeelde lijst en waarvan de inoverwegingneming in beraad wordt gehouden, de andere voorstellen van wet en het ingediende voorstel naar de bevoegde commissies zijn verwezen ? (*Instemming.*)

Ces propositions de loi et proposition sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

Dan zijn de voorstellen van wet en voorstel in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

La liste de ces propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, zal als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van de vergadering van heden verschijnen.

Le Sénat se réunira mercredi prochain, 19 novembre 1980, à 10 heures.

De Senaat vergadert opnieuw op woensdag, 19 november 1980, te 10 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 17 heures.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 17 uur.*)

ANNEXE — BIJLAGE

PRISE EN CONSIDERATION — INOVERWEGINGNEMING

Liste des propositions à prendre en considération

Lijst van de in overweging te nemen voorstellen

A. Proposition :

1. D'institution d'une commission du Sénat chargée d'une enquête sur les dangers que les réacteurs nucléaires existants présentent pour la santé publique et sur les risques qu'entraînerait une nouvelle extension de la construction de réacteurs nucléaires (de M. Jorisser et consorts);

A. Voorstel :

1. Tot instelling van een Senaatscommissie voor onderzoek naar de gevaren die de bestaande kernenergiereactoren voor de volksgezondheid opleveren en naar de risico's die een verdere uitbreiding van de bouw van kern- en energiereactoren met zich brengt (van de heer Jorissen c.s.); — Renvoi à la commission de la Santé publique et de la Famille.

Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en de Gezinszorg.

B. Propositions de loi :

2. Relative à la motivation des actes des autorités administratives (de M. Lagasse et consorts);

B. Voorstellen van wet :

2. Betreffende de motivering van bestuursrechtelijke handelingen (van de heer Lagasse c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

3. Sur l'inspection vétérinaire (de M. Coen et consorts);

3. Betreffende de diergeneeskundige inspectie (van de heer Coen c.s.);

— Ajournement.

Verdaging.

4. Portant le congé de paternité de trois à cinq jours (de Mme Mathieu-Mohin et consorts);

4. Tot verlenging van het vaderschapsverlof van drie tot vijf dagen (van Mevr. Mathieu-Mohin c.s.);

— Retrait.

Intrekking.

5. Subordonnant l'allongement du congé de maternité de quatorze à seize semaines à la prise du congé prénatal de trois semaines au moins (de Mme Mathieu-Mohin et consorts);

5. Tot verlenging van het moederschapsverlof van veertien tot zestien weken op voorwaarde dat een prenataal verlof van ten minste drie weken wordt genomen (van Mevr. Mathieu-Mohin c.s.);

— Retrait.

Intrekking.

6. Relative au régime du divorce et de la séparation de corps en droit international privé (de M. Storme et consorts);

6. Houdende internationaal-privaatrechtelijke regeling inzake echtscheiding en scheiding van tafel en bed (van de heer Storme c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

7. Complétant l'article 5 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention de l'Etat du chef de dommages aux biens privés en relation avec l'accession de la république démocratique du Congo à l'indépendance (de M. Kevers et consorts);

7. Tot aanvulling van artikel 5 van de wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële staatsschuld wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de democratische republiek Kongo tot de onafhankelijkheid (van de heer Kevers c.s.);

— Renvoi à la commission des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Verwezen naar de commissie voor de Openbare Werken, de Ruimtelijke Ordening en de Huisvesting.

8. Modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, et l'arrêté royal du 4 mai 1965 relatif aux décisions judiciaires portant déchéance du droit de conduire un véhicule automobile, aux formalités de leur exécution et aux examens en vue de la réintégration dans ce droit (de M. Lagae et consorts);

8. Tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van het koninklijk besluit van 4 mei 1965 betreffende de rechterlijke beslissingen houdende vervallenverklaring van het recht om een voertuig met eigen beweegkracht te besturen, de formaliteiten tot uitvoering en de examens tot herkrijging van dit recht (van de heer Lagae c.s.);

— Renvoi à la commission des Communications et des PTT.

Verwezen naar de commissie voor het Verkeerswezen en de PTT.

9. Modifiant l'article 51 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948 (de MM. Février et Nutkewitz);

9. Houdende wijziging van artikel 51 van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (van de heren Février en Nutkewitz);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

10. Relative à l'institution d'un Conseil supérieur de la magistrature, à l'organisation du stage judiciaire ainsi qu'à la nomination des magistrats (de M. Pouillet);

10. Betreffende de instelling van een Hoge Raad voor de magistratuur, de organisatie van de gerechtelijke stage en de benoeming van de magistraten (van de heer Pouillet);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

11. Modifiant certaines dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail en ce qui concerne le contrat de travail de représentant de commerce (de M. De Clercq et consorts);

11. Houdende wijziging van bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzake de arbeidsovereenkomst voor handelsvertegenwoordigers (van de heer De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Verwezen naar de commissie voor de Tewerkstelling, de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

12. Priant le peuple de décider de l'existence et de l'organisation de l'Etat (de M. De Meyer);

12. Waarbij het volk verzocht wordt over het bestaan en de inrichting van de Staat te beslissen (van de heer De Meyer);

— Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions.

Verwezen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen.

13. Portant liaison de l'indemnité de promotion sociale à l'indice des prix à la consommation (de Mme Pétry);

13. Houdende koppeling van de vergoeding voor sociale promotie aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (van Mevr. Pétry);

— Ajournement.

Verdaging.

14. Etablissant une taxe annuelle sur les biens improductifs appartenant à certaines personnes morales (de M. Jorissen et consorts);

14. Houdende vestiging van een jaarlijkse belasting op de onproductieve goederen, toebehorende aan sommige rechtspersonen (van de heer Jorissen c.s.);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

15. Modifiant les articles 73, § 2, et 74, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus (de M. De Clercq et consorts);

15. Tot wijziging van de artikelen 73, § 2, en 74, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (van de heer De Clercq c.s.);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

16. Modifiant l'article 429 du Code judiciaire (de M. Lindemans);

16. Tot wijziging van artikel 429 van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Lindemans);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

17. Sur les finances communales (de M. Paque et consorts);

17. Betreffende de gemeentefinanciën (van de heer Paque c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

18. Limitant la consommation de friandises nuisibles à la santé (de M. Deleek et consorts);

18. Tot beperking van het verbruik van schadelijk snoepgoed (van de heer Deleek c.s.);

— Ajournement.

Verdaging.

19. Relative à la dispense du test tuberculinique (de M. Baille);

19. Betreffende vrijstelling van de tuberculinetest (van de heer Baille);

— Ajournement.

Verdaging.